

12. DISCIPLINÁRNY PORIADOK A POSTUPY SZC

(VERZIA 30.01.15)

Preklad: Milan Dvorščík

ČASŤ 12 DISCIPLINÁRNY PORIADOK A POSTUPY SZC

(VERZIA 30.01.2015)

OBSAH

	Strana
Prvý Diel	3
Kapitola I	3
VŠEOBECNÉ USTANOVENIA	3
Druhý Diel	3
DISCIPLINÁRNY PORIADOK UCI - preklad	3
Kapitola I	3
DISCIPLINÁRNY PORIADOK	3
§ 1 Porušenie predpisov	3
§ 2 Sankcie	8
§ 3 Tabuľka trestov za incidenty na pretekoch	13
Kapitola II	27
PRÁVOMOCI A POSTUPY V DISCIPLINÁRNYCH OTÁZKACH	27
§ 1 Všeobecné ustanovenia	27
§ 2 Rozhodcovský zbor	27
§ 3 Disciplinárna komisia	28
§ 4 Národné federácie	31
Kapitola III	33
KOMPETENCIE A POSTUPY V PRÍPADE SPOROV ...	33
§ 1 Všeobecné ustanovenia	33
§ 2 UCI arbitrážna rada	34
Kapitola IV	[kapitola zrušená 1.01.10]
Tretí Diel	41
DOPLNOK ustanovení SZC	41
k Disciplinárnemu poriadku UCI	41
Štvrtý Diel	46
PRÁVOMOCI a POSTUPY	46
v DISCIPLINÁRNYCH otázkach SZC	46
Piaty Diel	51
KOMPETENCIE a POSTUPY SZC	51
v prípade sporov	51

ČASŤ 12 DISCIPLINÁRNY PORIADOK A POSTUPY SZC

Prvý Diel VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Kapitola I Platnosť Disciplinárneho poriadku

- 12.0.001 Disciplinárny poriadok SZC určený týmito pravidlami je záväzný pre všetkých členov Slovenského Zväzu Cyklistiky, pre všetky fyzické a právnické osoby licencované Slovenským Zväzom Cyklistiky: tímy, oddiely, pretekárov, funkcionárov, trénerov, organizátorov, rozhodcov a iné oprávnené osoby.
- 12.0.002 Ak v Treťom Diele týchto pravidiel nie je upravené alebo doplnené inak, Disciplinárny poriadok a postupy SZC sú v súlade so všetkými článkami Disciplinárneho poriadku a postupmi UCI, viď Druhý Diel Disciplinárny poriadok UCI - preklad.
- 12.0.003 Disciplinárny poriadok SZC sa uplatňuje na pretekoch zaradených do kalendára Slovenského Zväzu Cyklistiky.
- 12.0.004 V prípade, že preteky sú zaradené aj do Svetového alebo Kontinentálneho kalendára UCI, platí iba Disciplinárny poriadok UCI.
- 12.0.005 Výška všetkých pokút, uvedených v Druhom Diele DISCIPLINÁRNY PORIADOK UCI - preklad udávaná vo Švajčiarskych frankoch (CHF), pre účely SZC a preteky zaradené do kalendára SZC je udávaná v EUR a je stanovená na 50% z uvedených pokút.
- Výška pokút uvedených v tabuľke trestov UCI pre účely SZC a preteky zaradené do kalendára SZC je 25% z trestov uvedených v stĺpci „Iné preteky“.
- 12.0.006 V prípade rozdielnosti medzi slovenským, anglickým a francúzskym textom, platí text v jeho originálnej jazykovej mutácii, t.j. v anglickom alebo francúzskom jazyku.

Druhý Diel DISCIPLINÁRNY PORIADOK UCI - preklad

12.1.000 Ak nie je výslovne stanovené v pravidlách UCI, táto časť spravuje:

- Porušenie predpisov Ústavy a Pravidiel UCI, ako aj disciplinárne opatrenia a postupy s nimi súvisiace;
- Kompetencie a postupy z hľadiska sporov.

(text upravený 1.01.10)

I

Kapitola DISCIPLINÁRNY PORIADOK UCI

§ 1 Porušenie predpisov

Dôkazy

12.1.001 Porušenie predpisov Pravidiel UCI môže byť preukázané akoukoľvek dôkazovou formou.

12.1.002 Vyhlásenie rozhodcov v správach a zápisoch sa považuje za dôkaz, ak nie je preukázaný opak.

12.1.003 Všetci funkcionári sú viazaní povinnosťou hlásiť porušenie akýchkoľvek predpisov, ktoré spozorujú, na UCI alebo na dotýčnú Národnú Federáciu, podľa toho, ktorá z týchto subjektov je kompetentnou inštitúciou.

Národné Federácie oznámia UCI alebo príslušnej Národnej Federácii, prípadné porušenie predpisov, ktoré môžu zistiť a ktoré spadajú do pôsobnosti disciplinárnej právomoci orgánov UCI alebo Národnej federácie.

(text upravený 16.07.98, 1.9.03).

Rôzne porušenia predpisov

12.1.004 (1) Každý, kto sa nevhodným alebo nepoctivým spôsobom správa voči komukoľvek inému, alebo kto nedokáže dodržať sľub alebo splniť zmluvné alebo iné záväzky v oblasti cyklistiky bude suspendovaný na dobu až do troch mesiacov a/alebo pokutou od 100 CHF do 10 000 CHF.

Okrem toho disciplinárna komisia môže uložiť nasledovné sankcie, buď samostatne alebo v spojitosti s trestami uvedenými vyššie:

1. Pre tím registrovaný UCI: môže mu byť odobraná jeho registrácia alebo môže byť suspendovaný na určité obdobie. Tím registrovaný UCI môže byť tiež zaradený do nižšej kategórie.
2. Pre organizátora: Podujatie organizátora môže byť zaradené do nižšej kategórie.
3. V každom prípade, disciplinárna komisia môže udeliť akékoľvek športové alebo administratívne sankcie uvedené v odseku 2 nižšie.

(2) Bez ohľadu na kompetencie disciplinárnej komisie, Prezident UCI alebo v jeho neprítomnosti viceprezident, môže v prípadoch uvedených v odseku 1, uložiť športové alebo administratívne sankcie, ako napríklad

- eliminácia alebo dočasná neutralizácia už získaných bodov alebo započítavajúcich sa do klasifikácie
- vylúčenie z účasti na majstrovstvách sveta, kontinentálnych majstrovstvách alebo Olympijských Hrách
- vylúčenie z oficiálneho vyhlasovania výsledkov
- vylúčenie z UCI provízií.

Tieto sankcie môžu byť použité rovnako aj pre skupinu ako aj pre jej členov (tímy registrované UCI, tímy, národné federácie, atď.), do ktorej previnilá osoba patrí.

Okrem toho Prezident UCI môže zrušiť alebo pozastaviť akýkoľvek rozsudok UCI, ktorého podmienky nie sú dodržiavané, alebo kde záležitosti brané do úvahy pri tomto rozsudku boli prijaté, ako sa preukáže, nesprávne alebo neúplné.

Rozhodnutie Prezidenta UCI je platné bez ďalších postupov okrem doby oznámenia.

Do ôsmich dní od prijatia rozhodnutia prezidenta UCI, zainteresované strany sa môžu odvolať doporučeným listom na Športový Arbitrážny Súd (ďalej len CAS). Toto odvolanie nemá odkladný účinok na rozhodnutie prezidenta UCI, ale žiadateľ môže na CAS zaslať žiadosť o jeho pozastavenie.

(3) Ak to závažné a naliehavé okolnosti v záujme cyklistiky vyžadujú, prezident UCI alebo v jeho neprítomnosti, viceprezident, môže dočasne suspendovať každého držiteľa licencie.

Do ôsmich dní od prijatia rozhodnutia prezidenta UCI, zainteresované strany sa môžu odvolať na CAS. Toto odvolanie nemá odkladný účinok

na rozhodnutie prezidenta UCI.

(text upravený 7.16.98, 01.01.10).

Formy porušenia pravidiel

12.1.005 Každý subjekt, čo sa týka pravidiel UCI, bude suspendovaný minimálne na dobu jedného a maximálne šiestich mesiacov, ktorý:

1. sa správa násilným spôsobom, používa urážlivého alebo hanlivého jazyka k rozhodcom alebo o rozhodcoch, o orgánoch UCI alebo jej členoch, alebo všeobecne ku komukoľvek, kto vykonáva funkciu stanovenú v ústave UCI alebo Pravidlami, alebo
2. sa správa takým spôsobom, že poškodzuje povest' alebo záujmy cyklistiky alebo UCI, alebo
3. bez oprávneného dôvodu nedokáže reagovať, keď je pozvaný alebo vyzvaný orgánom UCI alebo disciplinárnym orgánom.

12.1.006 Akákoľvek forma podvodu, ktorá nie je špeciálne potrestaná konkrétnymi ustanoveniami v Pravidlách UCI bude potrestaná nasledovne:

1. Držiteľ licencie (okrem organizátora): pozastavenie činnosti v dĺžke jedného mesiaca až jeden rok a pokuta vo výške od 200 do 10 000 CHF;
2. Tím registrovaný UCI, klub alebo iná spoločnosť alebo športová skupina alebo organizátor: pozastavenie činnosti v dĺžke jedného mesiaca až jeden rok a pokuta od 1 000 do 100 000 CHF;

V prípade opakovania toho istého priestupku počas obdobia dvoch rokov, hore uvedené tresty budú zdvojnásobené; vo vážnych prípadoch, ku pokute môže byť uvalené definitívne vylúčenie.

12.1.007 Akýkoľvek priestupok spáchaný držiteľom licencie podľa ustanovení Pravidiel UCI – vrátane incidentu na pretekoch – ktorý nie je konkrétne potrestaný, bude uložená pokuta od 100 do 10 000 CHF.

(text upravený 1.01.10).

12.1.008 V prípade priestupku spáchaného organizátorom na rovnakých pretekoch zaradených do Kontinentálneho alebo Svetového Kalendára počas dvoch po sebe idúcich rokov, Výkonný Výbor UCI môže, okrem iného, odmietnuť zaradiť tieto preteky do Kalendára na jeden rok alebo, keď už Profesionálna Cyklistická Rada preteky zaradila do kalendára, môže ich z kalendára vyškrtnúť.

V prípade priestupku spáchaného prvýkrát po tom, čo sa preteky konali po jednoročnej suspendácii, preteky môžu byť nezaradené do Kalendára na ďalší rok.

V zmysle tohto článku, preteky sú považované za rovnaké preteky, ak sú organizované priamo alebo nepriamo rovnakým organizátorom počas rovnakého obdobia a trasa pretekov je rovnaká alebo podobná s trasou suspendovaných pretekov. V prípade nesúhlasu, rozsudok CAS bude konečný.

(text upravený 3.02.00, 04.06.05, 01.01.10).

- 12.1.009** Akýkoľvek priestupok voči ustanoveniam Pravidiel UCI, ktorý nie je konkrétne potrestaný, a ktorý je spáchaný Tímom registrovaným UCI, zamestnávateľom, klubom, asociáciou alebo inou osobou alebo organizačnou jednotkou, ktorá je vo vzťahu s pretekármi z pohľadu cyklistického športu, bude sankcionovaný pokutou od 100 do 10 000 CHF.

Incidenty na pretekoch

- 12.1.010** Incidenty na pretekoch sú všetky priestupky takto označené v Pravidlách a súčasne akékoľvek iné správanie v Pravidlách neuvedené, ktoré sa stane počas pretekov a nie je konkrétne potrestané.

(text upravený 1.01.97).

- 12.1.011** Incidenty na pretekoch spáchané na pretekoch zaradených do Svetového a Kontinentálneho kalendára budú potrestané Rozhodcovským Zborom, okrem prípadov pozastavenia činnosti.

Pozastavenie činnosti ako aj incidenty na pretekoch nezaznamenané rozhodcami budú súdené a trestané UCI Disciplinárnou Komisiou za predpokladu, že tieto prípady budú predložené na UCI Disciplinárnu Komisiu do dvoch mesiacov od ukončenia súťaže.

(text upravený 1.01.97; 1.01.10).

- 12.1.012** Rozhodnutia Rozhodcovského Zboru alebo rozhodcu, čo sa týka incidentov na pretekoch nie sú predmetom odvolania, ak udelená pokuta nepresahuje 200 CHF.

V takomto prípade, držiteľ licencie sa môže odvolať na UCI Disciplinárnu Komisiu, ktorá rozhodne v poslednej inštancii. Odvolanie musí byť podané do desiatich dní od ukončenia pretekov.

Disciplinárna Komisia, v priebehu desiatich dní, má informovať UCI, že odvolanie bolo podané. Konečný termín pre zaslanie kópie odvolacieho rozhodnutia na UCI je do ôsmich dní.

(text upravený 1.01.00; 1.01.10).

12.1.013 Ak incident na pretekoch je penalizovaný pozastavením činnosti, toto pozastavenie činnosti musí byť uložené Disciplinárnou Komisiou UCI.

Ak toto pozastavenie činnosti je spojené s iným trestom, okrem peňažnej pokuty, Rozhodcovský zbor môže provizórne udeliť iný trest. Príslušný orgán pre udelenie pozastavenia činnosti prijme konečný rozsudok tak, aby neboli dotknuté práva na odvolanie.

(text upravený 1.01.97; 1.01.10).

Technologický podvod

12.1.013 Technologický podvod je porušenie článku 1.3.010.
bis

Technologické podvod je uskutočnený ak je:

- Prítomnosť bicykla, počas alebo čo sa cyklistickej súťaže týka, ktorý nie je v súlade s ustanovením článku 1.3.010.
- Použitie bicykla pretekárom, počas alebo čo sa cyklistickej súťaže týka, ktorý nie je v súlade s ustanovením článku 1.3.010.

Všetky tímy sa musia uistiť, aby všetky ich bicykle boli v súlade s ustanoveniami článku 1.3.010. Akákoľvek prítomnosť bicykla, ktorý nie je v súlade s ustanoveniami článku 1.3.010, počas alebo čo sa cyklistickej súťaže týka, predstavuje technologický podvod zo strany tímu a pretekára.

Všetci pretekári sa musia uistiť, aby každý bicykel, ktorý používajú, je v súlade s ustanovenia článku 1.3.010. Akékoľvek používanie bicykla pretekárom, ktorý nie je v súlade s ustanoveniami článku 1.3.010, počas alebo čo sa cyklistickej súťaže týka, predstavuje technologický podvod zo strany tímu a pretekára.

Akýkoľvek technologický podvod bude potrestaný nasledovne:

1. **Pretekár: diskvalifikácia, pozastavenie činnosti minimálne na šesť mesiacov a pokuta** od 20 000 do 200 000 CHF.
2. **Team: diskvalifikácia, pozastavenie činnosti minimálne na šesť mesiacov a pokuta** od 100 000 do 1 000 000 CHF.

(článok platný od 30.01.15)

§ 2 Sankcie

Všeobecné ustanovenia

12.1.014 S výnimkou upozornenia a pokarhania, tresty za porušenie pravidiel UCI môžu byť udelené iba za podmienok stanovených Ústavou alebo Pravidlami UCI platných v čase porušenia.

(text upravený 1.01.10).

12.1.015 Národné Federácie nemôžu zaviesť iné tresty za porušenie Ústavy a Pravidiel UCI.

12.1.016 Každý orgán, ktorý musí rozhodnúť o porušení Pravidiel UCI, musí uložiť sankcie za predpokladu, že sa skutky stali. Žiaden trest nemôže byť pozastavený okrem takých prípadov a takých podmienok, ktoré sú stanovené Pravidlami UCI.

12.1.017 Ak nie je stanovené inak alebo aplikovaním článku 11.2 Ústavy UCI, sankcie podľa pravidiel UCI a sankcie uložené Národnými Federáciami na základe svojich vlastných predpisov, za predpokladu, že sú v súlade s pravidlami UCI, sú vykonateľné na území všetkých národných federácií pridružených k UCI.

12.1.018 Národné federácie musia zabezpečiť, aby vykonali uložené sankcie, od kedy sa stanú vykonateľnými.

12.1.019 Ak rovnaké správanie predstavuje porušenie viacerých ustanovení, stanovené sankcie zo všetkých týchto ustanovení sa hromadia s tým, že všetky sankcie sú rovnakej povahy, a že celková pokuta nepresiahne najvyšší maximálny stanovený trest.

12.1.020 Každý subjekt, podľa Pravidiel UCI, musí vrátiť akúkoľvek čiastku alebo pokutu, ktorú UCI, Národná federácia alebo organizátor musí zaplatiť tretej strane, z dôvodu zavinenia incidentu obvinenou stranou. Obvinená strana bude automaticky suspendovaná, ak vrátená čiastka nie je uhradená v lehote 30 dní od prvej žiadosti, a pozastavenie činnosti bude trvať tak dlho, kým suma nebude vrátená v plnej výške.

V prípade potreby, budú sa čerpať bankové záruky uložené na UCI.

(text upravený 1.01.99; 1.01.10).

12.1.021 Na etapových pretekoch, všetky tresty a pokuty sa započítavajú do celkovej klasifikácie jednotlivcov. Môžu sa však, v závislosti od závažnosti priestupku a ak tak rozhodne rozhodcovský zbor, započítať aj do etapovej klasifikácie.

Ak Rozhodcovský Zbor zvaží, že priestupok spáchaný pretekárom zvyhodňuje jeho tím v celkovej klasifikácii tímov, tento tím môže byť potrestaný časovou penalizáciou 30 sekúnd.

(text upravený 1.01.00; 1.01.04).

Diskvalifikácia

12.1.022 Diskvalifikácia pretekára spôsobí neplatnosť jeho výkonu, bude odstránený zo všetkých klasifikácií a budú mu odobraté všetky príslušné ceny, body a medaile.

Diskvalifikácia môže mať formu zákaz štartu pretekára, ak pozorovaný priestupok bol zistený pred štartom pretekov alebo jeho vylúčenie z pretekov, ak bol zistený počas pretekov.

Ak zákaz štartu alebo diskvalifikácia nie sú vykonané v riadnom čase, priestupok podľa potreby bude potrestaný elimináciou alebo diskvalifikáciou.

Pokiaľ nie je výslovne v pravidlách uvedené inak, na miesto diskvalifikovaného pretekára alebo tímu sa posunie ďalší pretekár alebo tím v poradí tak, aby všetky miesta boli vždy obsadené.

V prípade pretekov na dráhe, kde dvaja alebo viacerí pretekári či tímy súťažia priamo medzi sebou, žiadny pretekár alebo tím nemôže zobrať miesto diskvalifikovaného pretekára alebo tímu, ak nesúťažili v priamej súťaži v poslednom kole.

(text upravený 13.8.04; 1.10.10; 1.10.12).

12.1.023 Žiadnemu eliminovanému pretekárovi z etapových pretekov nesmie byť povolené zúčastniť sa akejkolvek inej súťaže počas doby trvania pretekov, na ktorých bol penalizovaný, pod hrozbou pozastavenia činnosti na 15 dní a pokuty od 200 do 1 000 CHF.

Upozornenie alebo napomenutie

12.1.024 Upozornenie alebo napomenutie môže rozhodca alebo orgán UCI udeliť každému previnilcovi, ktorý sa dopustil menšieho priestupku

z nedbanlivosti alebo omylom, ak to poľahčujúce okolnosti odôvodňujú.

(text upravený 30.01.09).

Pokarhanie

12.1.025 Pokarhanie môže byť udelené orgánmi UCI komukoľvek, kto si patrične neplní povinnosti športovej etiky, morálky alebo lojality k cyklistike.

12.1.026 Pokarhanie môže byť zverejnené v "Informačnom" Bulletinu UCI a/alebo, ak UCI vyžaduje, aj v oficiálnych publikáciách národných federácií.

Pokuty

12.1.027 Výška pokút uvedených v Pravidlách UCI je udávaná vo Švajčiarskych frankoch (CHF). V prípade platby v inej mene, zaslaná suma musí zodpovedať aspoň čiastke v CHF bez všetkých nákladov pri aktuálnom kurze platného v deň platby.

(text upravený 1.01.10).

12.1.028 Výkonný Výbor môže rozhodnúť, že zníži výšku stanovených pokút Pravidlami UCI pre niektoré kontinenty a krajiny.

(text upravený 1.01.98).

12.1.029 Dlhé pokuty voči UCI musia byť zaplatené do jedného mesiaca od vystavenia faktúry. Táto faktúra, v súlade so zákonom, môže byť zaslaná buď vinníkovi, jeho tímu registrovaného UCI, jeho klubu alebo jeho národnej federácii.

Ostatné pokuty musia byť zaplatené do troch mesiacov od kedy sa trest stane vykonateľným.

Ak platba nie je splatná ku dňu splatnosti, celková výška pokuty bude automaticky navýšená o 20%.

V prípade, že celková dlžná suma nie je úplne splatná do jedného mesiaca po dátume splatnosti, vinník bude automaticky suspendovaný až do zaplatenia celej dlžnej čiastky. Ak vinníkovi je už pozastavená činnosť z iného dôvodu, doba pozastavenia činnosti pre neplatenie bude pripočítaná k už udelenej dobe pozastavenia činnosti.

(text upravený 1.01.02; 1.01.10).

12.1.030 Tím registrovaný UCI alebo športová asociácia, ktorej vinník je členom, sú solidárne zodpovední za zaplatenie akýchkoľvek pokút, uložených ich držiteľom licencií, za porušenie pravidiel UCI, ako aj za všetky sumy uvedené v článku 12.1.020.

V prípade potreby, budú sa čerpať bankové záruky uložené na UCI.

(text upravený 1.01.99; 1.01.10).

12.1.031 Uložené pokuty za incidenty na pretekoch uvedené v článku 12.2.001 sa platia Národnej Federácii organizátora.

Pokuty uložené za priestupky uvedené v článku 12.2.002 sa platia Národnej Federácii, ktorá príslušnú licenciu vydala.

Ostatné pokuty sa platia UCI a musia byť zaplatené priamo na jej bankový účet. Ak Výkonný Výbor určí, môže vymáhanie pokút zveriť organizátorovi národnej federácie v súlade s takými postupmi, aké Výkonný Výbor stanoví.

(text upravený 29.01.98).

Zákaz činnosti

- 12.1.032** 1) Zákaz činnosti odoberá pozastavenej strane právo zúčastniť sa, v akejkoľvek možnosti vôbec, na športových aktivitách organizovaných podľa pravidiel UCI, Kontinentálnych konfederácií a Národných federácií na akýchkoľvek podujatiach UCI, Kontinentálnych Konfederáciách, Národných Federáciách a ich rôznych orgánov alebo pridružených členov.
- 2) Zákazom činnosti rozhodnutým v nadväznosti na Pravidlá UCI môžu vzniknúť následky pre vykonávanie iných športov, v súlade s predpismi riadiacich orgánov iných športov alebo podľa platných zákonov.
- 3) Počas doby zákazu činnosti, držiteľ licencie zostáva zodpovedný za akékoľvek porušenie pravidiel UCI a zostáva v kompetencii Disciplinárnych orgánov UCI.
- 4) Počas doby zákazu činnosti, pretekárovi nemôže byť udeľovaný žiadny finančný príspevok od Národnej federácie a pretekár nesmie prijať žiadny finančný príspevok alebo ďalšie výhody týkajúce sa vykonávania svojho športu.
- 5) Ďalšie a špecifické následky zákazu činnosti udelené v nadväznosti na antidopingové pravidlá UCI sú stanovené v článkoch

320 až 323 antidopingových pravidiel UCI.

(text upravený 13.8.04; 1.01.09).

12.1.033 V prípade zákazu činnosti tímu registrovaného UCI, klubu, združeniu alebo inému podobnému subjektu, všetci držiteľia licencie, ktorí sú členmi alebo nejakým spôsobom s nimi spojení, sú tiež suspendovaní, ak Výkonný výbor UCI im nepovolí vykonávať športovú činnosť na individuálnej báze, v prípade potreby, podľa podmienok, ktoré stanoví Výkonný výbor.

12.1.034 Bez ohľadu na aplikáciu článku 12.1.017, zákaz činnosti znamená odobratie licencie po dobu trvania zákazu činnosti.

Suspendovanej osobe počas doby zákazu činnosti, nesmie byť vrátená jej licencia alebo nesmie jej byť vydaná nová licencia. Suspendovaná osoba nie je oprávnená zúčastniť sa súťaže v akomkoľvek rozsahu, ak si nespĺní všetky svoje povinnosti podľa aktuálnych pravidiel alebo podľa, v súlade s nimi, prijatého rozhodnutia.

(text upravený na 1.01.09).

12.1.035 Akákoľvek účasť suspendovaného držiteľa licencie na cyklistickej súťaži sa považuje za neplatnú. Držiteľ licencie bude potrestaný pokutou vo výške od 1 000 do 5 000 CHF bez ohľadu na ďalšie sankcie, ktoré môžu byť uvalené za priestupky pri neoprávnenej účasti.

Navyše, doba zákazu činnosti, ktorá bola pôvodne uložená, začne plynúť opäť odznova, odo dátumu obvinenej účasti.

Nová doba zákazu činnosti môže byť znížená, ak držiteľ licencie preukáže, že neurobil žiadnu významnú chybu alebo nedbanlivosť, ako je definované v antidopingových Pravidlách v článku 297, prílohe I za porušenie zákazu účasti na pretekoch. Zníženie nesmie byť stanovené tak, aby celkový zákaz činnosti bol menší ako 125 percent pôvodného zákazu činnosti. Rozhodnutie o tom, či držiteľ licencie porušil zákaz účasti na pretekoch, a či zníženie bez významného zavinenia alebo nedbalosti je vhodné, pripadá disciplinárnej komisii.

Ak zákaz činnosti bol uložený podľa antidopingových pravidiel UCI, tento článok platí aj pre prípad, keď sa pretekár zúčastní pretekov a tím poruší zákaz účasti na pretekoch podľa článkov 320 a 321 antidopingových pravidiel. Proti rozhodnutiu disciplinárnej komisie, podľa článku 329.7

antidopingových Pravidiel UCI, môže byť podané odvolanie na CAS.

(text upravený 1.01.09).

12.1.036 Akýkoľvek rozsudok o uložení zákazu činnosti a akékoľvek odvolacie postupy proti tomuto rozhodnutiu, automaticky stanoví počiatočný a konečný dátum zákazu činnosti platné aj v prípade odvolania alebo keď podstata odvolania sa neskúma (stiahnutie odvolania, neprípustné alebo oneskorené odvolanie, atď. ...).

Bez ohľadu na článok 12.1.037, začiatok zákazu činnosti, musí byť stanovený do týždňa po uplynutí akejkoľvek doby odvolania.

(text upravený 1.01.10).

12.1.037 Zákaz činnosti nadobúda platnosť v športových záležitostiach. Toto sa uplatňuje počas doby bežnej aktivity dotknutej strany. Z tohto dôvodu môže byť zákaz činnosti rozložený na niekoľko častí v roku.

12.1.038 Národná Federácia, orgán, ktorý uvalil zákaz činnosti, uvedomí UCI akonáhle zákaz činnosti sa stane vykonateľným.

Národná federácia musí uviesť:

1. totožnosť pretekára (priezvisko, meno, adresa, štátna príslušnosť, Národnú Federáciu, kategóriu, číslo licencie)
2. orgán, ktorý pozastavenie činnosti uvalil
3. priestupok, za ktorý bol trest uložený
4. začiatok a koniec doby zákazu činnosti.

UCI musí byť okamžite informovaná o každej zmene podmienok zákazu činnosti, oproti tomu ako bolo pôvodne oznámené.

Tento článok sa nevzťahuje na pretekárov, ktorí sa doteraz nezúčastňovali pretekov zaradených do Svetového alebo Kontinentálneho kalendára.

§ 3 Tabuľka trestov za incidenty na pretekoch

12.1.039 Bez ohľadu na sankcie, ako je uvedené nižšie, držiteľ licencie, ktorý sa dopustil závažného priestupku, môže byť rozhodcom okamžite diskvalifikovaný.

Ak incidentom na pretekoch je správanie, ktoré poškodzuje obraz, povesť alebo záujmy cyklistiky alebo UCI, držiteľ licencie bude zároveň predvolaný

pred Disciplinárnu komisiu a potrestaný podľa článku 12.1.005.2.

(text upravený 1.01.04).

12.1.040 Bez ohľadu na článok 12.1.039, uvedené incidenty na pretekoch sú sankcionované podľa nasledujúcej tabuľky trestov.

Tabuľka trestov platí pre všetky preteky. Avšak, pre národné preteky, príslušné národné federácie si môžu znížiť výšku pokút v tabuľke trestov uvedených v stĺpci "Iné preteky".

PRAVIDLÁ SZC

Disciplína	Preteky	
Cesta	Majstrovstvá sveta – Elite Muži Olympijské hry - Elite Muži Svetový kalendár Trieda HC a 1 - Elite Muži	Iné preteky
Dráha	Majstrovstvá sveta – Elite Svetový pohár - Elite 6-dňové preteky Elite; Iné preteky Elite	Iné preteky
Cyklokros	Majstrovstvá sveta – Elite Svetový pohár; Trieda 1	Iné preteky
MTB	Majstrovstvá sveta – Elite Olympijské hry; Svetový pohár	Iné preteky
Para-cycling	Majstrovstvá sveta Paralympijské hry Svetový pohár	Iné preteky
Incidenty na pretekoch		
1. Kontrola podpisov		
1.1. Štart bez podpisania	Eliminácia alebo diskvalifikácia a 100	Eliminácia alebo diskvalifikácia a 30
1.2. Tímy – nerešpektovanie poradia tímov pri podpisovaní	Pretekár: 100 Tím manažér: 500	
2. Bicykle		
2.1. Prezentácia na štarte pretekov alebo etapy s bicyklom, ktorý nie je v súlade s pravidlami	Zamietnutý štart	Zamietnutý štart
2.2. Použitie bicykla na pretekoch, ktorý nie je v súlade s pravidlami	Zamietnutý štart	Zamietnutý štart
3. Športový úbor		
3.1. Nosenie nepodstatných častí (čl. 1.3.033)	Zamietnutý štart	Zamietnutý štart
3.2. Pretekár na štarte bez predpísanej prilby	Zamietnutý štart	Zamietnutý štart

PRAVIDLÁ SZC

3.3. Pretekárovi za sňatie predpísanej prilby počas pretekov	Diskvalifikácia a 100	Diskvalifikácia a 50
4. Číslo, číslo na ramená alebo riadidlá, rámové číslo upravené alebo zle umiestnené		
4.1. Jedno-dňové preteky	Pretekár: 50	Pretekár: 30
4.2. Etapové preteky	1. Priestupok: 50 2. Priestupok: 200 3. Priestupok: Eliminácia	1. Priestupok: 50 2. Priestupok: 200 3. Priestupok: Eliminácia
5. ID číslo alebo rámové číslo neviditeľné alebo nerozpoznatelné <ul style="list-style-type: none"> • Jedno-dňové preteky • Etapové preteky 	Pretekár: 100 1. Priestupok: 100 2. Priestupok: 200 3. Priestupok: Eliminácia	Pretekár: 100 1. Priestupok: 100 2. Priestupok: 200 3. Priestupok: Eliminácia
6. Nevrátenie štart. čísla po vzdaní pretekov	Pretekár: 50	Pretekár: 50
7. Odovzdanie alebo prevzatie oblečenia proti Pravidlám	Pretekár: 50 Tím manažér: 200	Pretekár: 30 Tím manažér: 100
8. Pomoc pretekárovi iného tímu proti Pravidlám	Každý dotýčny pretekár:	
8.1. Jedno-dňové preteky	Eliminácia + 200	Eliminácia + 100
8.2. Etapové preteky	200 za priestupok a 2', 5' a 10' penalizácie a eliminácia + 200 od 4. priestupku Iný držiteľ licencie: 200	100 za priestupok a 2', 5' a 10' penalizácie a eliminácia + 100 od 4. priestupku Iný držiteľ licencie: 50
9. Striedanie za súčasného postrčenia pretekára vpred (Flying relay)	Každý dotýčny pretekár:	Každý dotýčny pretekár:
9.1. Medzi pretekármi jedného tímu	200	100
9.1.1. Jedno-dňové preteky	Za priestupok v poslednom km: 200 + relegácia na posledné miesto v skupine	Za priestupok v poslednom km: 100 + relegácia na posledné miesto v skupine

PRAVIDLÁ SZC

9.1.2. Etapové preteky	200 a 10'' za priestupok. Za priestupok v poslednom km etapy: 200+relegácia na posledné miesto v skupine	100 a 10'' za priestupok. Za priestupok v poslednom km etapy: 100+relegácia na posledné miesto v skupine
9.2. Medzi pretekármi rôznych tímov		
9.2.1. Jedno-dňové preteky	Eliminácia a 200	Za priestupok v poslednom km: 100 + relegácia na posledné miesto v skupine
9.2.2. Etapové preteky	200 + 1' Eliminácia za priestupok v poslednej etape alebo za 2. priestupok	100 + 1' Eliminácia za priestupok v poslednej etape alebo za 2. priestupok
10. Špurt		
10.1. Nedodržanie priameho smeru jazdy a ohrozenie ostatných pretekárov		
10.1.1. Jedno-dňové preteky	Diskvalifikácia + 200	
10.1.2. Etapové preteky	1. Priestupok: relegácia na posledné miesto v skupine, pokuta do bodovacej súťaže, ktorej výška je počet udelených bodov za prvé miesto v etape; 200 + 30'' v celkovej klasifikácii 2. Priestupok: relegácia na posledné miesto v etape, pokuta do bodovacej súťaže, ktorej výška je počet udelených bodov za prvé miesto v etape; 200 + 1' v celkovej klasifikácii 3. Priestupok: eliminácia + 200	1. Priestupok: relegácia na posledné miesto v skupine +100 + 30'' v celkovej klasifikácii 2. Priestupok: relegácia na posledné miesto v etape +100 + 1' v celkovej klasifikácii 3. Priestupok: eliminácia + 200
10.2. Neregulárny šprint		
10.2.1. Jedno-dňové preteky	Relegácia na posledné miesto v skupine + 200	Relegácia na posledné miesto v skupine + 200
10.2.2. Etapové preteky	1. Priestupok: Relegácia na posledné miesto v skupine + 200 2. Priestupok: preradenie na posledné miesto v etape + 200 3. Priestupok: eliminácia + 200	1. Priestupok: Relegácia na posledné miesto v skupine + 50 2. Priestupok: preradenie na posledné miesto v etape + 100 3. Priestupok: eliminácia + 200
Okrem toho, Rozhodcovský zbor môže, vo zvlášť závažných prípadoch, eliminovať a uložiť pokutu pretekárovi 200 už za prvý priestupok		

PRAVIDLÁ SZC

10.3. Držanie za dres		
10.3.1. Jedno-dňové preteky	Pretekár: 200	Pretekár: 50
10.3.2. Etapové preteky	200 + 10'' za priestupok	50 + 10'' za priestupok
10.3.3. Počas posledného km pretekov	Diskvalifikácia + 200	Diskvalifikácia + 100
10.3.4. Počas posledného km v etape	1. Priestupok: 200 + 20'' 2. Priestupok: 200 + eliminácia	3. Priestupok: 100 + 20'' 4. Priestupok: 100 + eliminácia
11. Tlačenie		
11.1. Odstrkávanie od vozidiel, motocyklov, pretekárov	Pretekár:	Pretekár:
11.1.1. Jedno-dňové preteky	50 za priestupok	30 za priestupok
11.1.2. Etapové preteky	50 za priestupok, 5 bodov penalizácia do bodovacej súťaže a 10'' za priestupok	30 za priestupok + 10''
11.2. Tlačenie medzi pretekármi jedného tímu	Každý dotýčny pretekár:	Každý dotýčny pretekár:
11.2.1. Jedno-dňové preteky	50 za priestupok	30 za priestupok
11.2.2. Etapové preteky	50 + 10'' za priestupok	30 + 10'' za priestupok
11.3. Tlačenie medzi pretekármi rôznych družstiev	Pretekár vykonávajúci tlačenie:	Pretekár vykonávajúci tlačenie:
11.3.1. Jedno-dňové preteky	200 + eliminácia	50 + eliminácia
11.3.2. Etapové preteky	200 + 10'' penalizácia Eliminácia za priestupok v poslednej etape alebo za 2. priestupok Iný držiteľ licencie: 200	50 + 10'' penalizácia Eliminácia za priestupok v poslednej etape alebo za 2. priestupok Iný držiteľ licencie: 200
11.4. Tlačenie divákovi	Pretekár: 20	Pretekár: upozornenie
12. Bránenie alebo prekážanie v jazde vykonávané pretekárom alebo technickým vozom družstva	Pretekár:	Pretekár:
12.1. Jedno-dňové preteky	200 + eliminácia	50 + eliminácia

PRAVIDLÁ SZC

12.2. Etapové preteky	200 a 10" 200 + eliminácia pri 2. Priestupku; Za priestupok v poslednom km etapy: 200, 30" a relegácia na posledné miesto v etape, Za priestupok v poslednej etape a za priestupok voči pretekárovi z prvej 10-ty klasifikácie: 200 + eliminácia Iný držiteľ licencie: 1 000	50 a 10" 50 + eliminácia pri 2. Priestupku; Za priestupok v poslednom km etapy: 100, 30" a relegácia na posledné miesto v etape, Za priestupok v poslednej etape a za priestupok voči pretekárovi z prvej 10-ty klasifikácie: 100 + eliminácia Iný držiteľ licencie: 200
13. Zakázaná pomoc inému pretekárovi počas ciefových okruhov	Každý dotýčny pretekár:	
13.1. Jedno-dňové preteky	200 + eliminácia	100 + eliminácia
13.2. Etapové preteky	200 + relegácia na posledné miesto v etape 200 + eliminácia za priestupok v poslednej etape alebo za 2. priestupok	100 + relegácia na posledné miesto v etape 100 + eliminácia za priestupok v poslednej etape alebo za 2. priestupok
14. Úmyselné vybočenie z trate, pokus nechať sa klasifikovať bez prejdenia celej trate na bicykli, pokračovanie v pretekoch po prevoze motorovým vozidlom	Pretekár: 200 + eliminácia	Pretekár: 100 + eliminácia
14bis. Použitie chodníkov/chodníčkov, ciest alebo cyklistických chodníkov, ktoré nie sú súčasťou pretekov	Pretekár: 200 a/alebo eliminácia	Pretekár: 100 a/alebo eliminácia
15. Neúmyselné odbočenie z trate so získaním výhody	Časovka: 20" penalizácie Etapové preteky: relegácia na posledné miesto v pelotóne Jedno-dňové preteky: eliminácia	Časovka: 20" penalizácie Etapové preteky: relegácia na posledné miesto v pelotóne Jedno-dňové preteky: eliminácia
16. Prejdenie uzavretého železničného priecestia	Eliminácia	Eliminácia

PRAVIDLÁ SZC

17. Podvod, pokus o podvod, podvodná dohoda medzi pretekármi rôznych družstiev	Každý dotýčny pretekár:	
17.1. Jedno-dňové preteky	200 + eliminácia	100 + eliminácia
17.2. Etapové preteky	200 + 10'' penalizácie + za priestupok v poslednej etape alebo za 2. Priestupok Iný držiteľ licencie: bez rozdielu, či to je vinník, účastník alebo spoluvinník: 200 + eliminácia	100 + 10'' penalizácie + za priestupok v poslednej etape alebo za 2. Priestupok Iný držiteľ licencie: bez rozdielu, či to je vinník, účastník alebo spoluvinník: 100 + eliminácia
18. Pretekár, ktorý sa drží a je ťahaný motorovým vozidlom svojho družstva Pretekár, ktorý sa drží iného motorového vozidla	Pretekár: 200 + eliminácia Tím manažér: eliminácia + 200 Tím: vylúčenie vozidla z celého trvania pretekov bez možnosti nahradenia Pretekár: 200 + eliminácia Iný držiteľ licencie zodpovedný za vozidlo: eliminácia + 200 Ak je to vozidlo iného tímu: vylúčenie tímového manažéra tohto tímu a vylúčenie vozidla z celého trvania pretekov bez možnosti nahradenia	Pretekár: 100 + eliminácia Tím manažér: eliminácia + 100 Tím: vylúčenie vozidla z celého trvania pretekov bez možnosti nahradenia Pretekár: 100 + eliminácia Iný držiteľ licencie zodpovedný za vozidlo: eliminácia + 100 Ak je to vozidlo iného tímu: vylúčenie tímového manažéra tohto tímu a vylúčenie vozidla z celého trvania pretekov bez možnosti nahradenia
19. Jazda v závese za vozidlom		
19.1. Krátko	Pretekár: 30	Pretekár: upozornenie
19.2. Po určitú dobu		
19.1.1. Jedno-dňové preteky	50 + eliminácia v prípade nerešpektovania 1. upozornenia Iný držiteľ licencie zodpovedný za vozidlo: 200	30 + eliminácia v prípade nerešpektovania 1. upozornenia Iný držiteľ licencie zodpovedný za vozidlo: 100
19.1.2. Etapové preteky	50 a 20'' penalizácie za priestupok Iný držiteľ licencie zodpovedný za vozidlo: 200	50 a 20'' penalizácie za priestupok Iný držiteľ licencie zodpovedný za vozidlo: 100

PRAVIDLÁ SZC

20. Neregulárna materiálová alebo lekárska pomoc		
20.1. Jedno-dňové preteky	Pretekár: 100; Počas posledných 20 km: eliminácia + 200; nerešpektovanie článku 2.3.029: diskvalifikácia a 200	Pretekár: 30; Počas posledných 20 km: eliminácia + 50; nerešpektovanie článku 2.3.029: diskvalifikácia a 200
20.2. Etapové preteky	1. Priestupok: 50 2. Priestupok: 100 Ďalšie priestupky: 200. Počas posledných 20 km etapy: 200, relegácia na posledné miesto v skupine, 1'penalizácie do celkovej klasifikácie. Iný držiteľ licencie: 200; nerešpektovanie článku 2.3.029: diskvalifikácia a 200	1. Priestupok: upozornenie 2. Priestupok: 20 Ďalšie priestupky: 100. Počas posledných 20 km etapy: 50, relegácia na posledné miesto v skupine, 1'penalizácie do celkovej klasifikácie. Iný držiteľ licencie: 100; nerešpektovanie článku 2.3.029: diskvalifikácia a 100
21. Člen posádky v sprievodnom vozidle vykláňajúci sa z vozidla alebo držiac pripravený materiál mimo vozidlo	Team manažér: 1.Priestupok: 1 000 2.Priestupok: 2 000	Team manažér: 1.Priestupok: 200 2.Priestupok: 500
22. Technický motocykel prevážajúci iný náhradný materiál ako kolesá	Motocyklista: 200 + eliminácia	Motocyklista: 100 + eliminácia
23. Nedovolené občerstvenie		
23.1. Jedno-dňové preteky <ul style="list-style-type: none"> • Počas prvých 50 km • Počas posledných 20 km 	Pretekár: 200 Pretekár: 1000 Iný držiteľ licencie: 1000	Pretekár: 50 Pretekár: 150 Iný držiteľ licencie: 150
23.2. Etapové preteky <ul style="list-style-type: none"> • Počas prvých 50 km v etape • Počas posledných 20 km v etape 	200 200 a 20'' za priestupok 1 000 za 3. priestupok Iný držiteľ licencie: 1 000	50 50 a 20'' za priestupok 150 za 3. priestupok Iný držiteľ licencie: 150

PRAVIDLÁ SZC

24. Neregulárne občerstvenie	Pretekár: 50 za priestupok Iný držiteľ licencie: 200 za priestupok	Pretekár: 20 za priestupok Iný držiteľ licencie: 50 za priestupok
25. Porušenie predpisov týkajúcich sa pohybu vozidiel počas pretekov	Vodič vozidla: 200	Vodič vozidla: 100
26. Bránenie v predbehnutí oficiálnemu vozidlu	Pretekár: 50 Iný držiteľ licencie: 100	Pretekár: 20 Iný držiteľ licencie: 50
27. Odmietnutie vziať rozhodcu do vozidla Tímu registrovaného UCI, Národnej Federácie alebo iného zoskupenia počas pretekov	Tím manažér: 2 000	Tím manažér: 200
28. Nerešpektovanie pokynov vedenia pretekov alebo rozhodcov	Pretekár: 30 až 100 Iný držiteľ licencie: 100 až 200	Pretekár: 30 až 100 Iný držiteľ licencie: 50 až 200
28.1. Nerešpektovanie pokynov týkajúcich sa vozidla	Jedno-dňové preteky: preradenie vozidla na posledné miesto v konvoji počas celých pretekov • Etapové preteky: preradenie vozidla na posledné miesto v konvoji počas celej etapy a pre 1 až 3 nasledujúce etapy, čo závisí od vážnosti priestupku	Jedno-dňové preteky: preradenie vozidla na posledné miesto v konvoji počas celých pretekov • Etapové preteky: preradenie vozidla na posledné miesto v konvoji počas celej etapy a pre 1 až 3 nasledujúce etapy, čo závisí od vážnosti priestupku
29. Nadávky, vyhrážanie, neslušné správanie	Každý držiteľ licencie: 50 až 200	Každý držiteľ licencie: 50 až 200
30. Násilné činy		
30.1. Medzi pretekármi	200 za priestupok + 1´penalizácie za priestupok počas etapových pretekov Eliminácia za veľmi vážnu agresivitu	100 za priestupok + 1´penalizácie za priestupok počas etapových pretekov Diskvalifikácia za veľmi vážnu agresivitu
30.2. Medzi kýmkoľvek	Pretekár: eliminácia a 200 Iný držiteľ licencie: 5 000	Pretekár: eliminácia a 100 Iný držiteľ licencie: 1 000
31. Krádež jedla, pitia alebo iného tovaru počas pretekov	Každý držiteľ licencie: 1 000	Každý držiteľ licencie: 300
32. Nosenie alebo používanie sklenených nádob	Každý držiteľ licencie: 50	Každý držiteľ licencie: 30

PRAVIDLÁ SZC

<p>33. Neregulárne alebo nebezpečné odhadzovanie predmetov Odhadzovanie predmetov do divákov</p>	<p>Každý držiteľ licencie: 50 Ďalší priestupok počas rovnakých pretekov: 50 až 200 (trest je udelený tímu, ak pretekára nebolo možné identifikovať samostatne)</p>	<p>Každý držiteľ licencie: 30 Ďalší priestupok počas rovnakých pretekov: 30 až 120 (trest je udelený tímu, ak pretekára nebolo možné identifikovať samostatne)</p>
<p>34. Odhodenie sklenenej nádoby</p>	<p>Každý držiteľ licencie: eliminácia + 100</p>	<p>Každý držiteľ licencie: eliminácia + 50</p>
<p>35. Opakované prejdenie cieľovej čiary v smere dojazdu pretekov so štartovým číslom</p>	<p>Pretekár: 30</p>	<p>Pretekár: upozornenie</p>
<p>36. Neprítomnosť na vyhlásení víťazov</p> <ul style="list-style-type: none"> • Svetový Pohár • Ostatné súťaže 	<p>Pretekár: 200 + neudelenie získaných cien a na pretekoch získaných bodov do Svetového Pohára Pretekár: 200 + neudelenie získaných cien</p>	<p>Pretekár: 100 + neudelenie získaných cien</p>
<p>37. [zrušené]</p>		
<p>37bis. Mechanická pomoc, občerstvenie a správanie tímového manažéra a/alebo pretekára, ktoré poškodzuje dobré meno cyklistiky (Napríklad: «lepkavé bidony», kontrola bicykla nevykonávaná stacionárne, atď.)</p>	<p>1. Priestupok:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tímový manažér: 30 až 100 • Pretekár: 30 až 100 <p>2. Priestupok v rovnakej etape alebo pretekoch:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tímový manažér: 100 • Jedno-dňové preteky: preradenie vozidla na posledné miesto v konvoji počas celých pretekov • Etapové preteky: preradenie vozidla na posledné miesto v konvoji v príslušnej etape • Pretekár: 100, 5 bodov penalizácie do bodovacej klasifikácie a 10'' <p>3. Priestupok v rovnakej etape alebo pretekoch:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tímový manažér: 200, vylúčený z pretekov • Tím: vylúčenie vozidla z celého trvania pretekov bez možnosti nahradenia • Pretekár: 200, 5 bodov penalizácie do bodovacej klasifikácie a 10'' 	<p>1. Priestupok:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tímový manažér: 20 až 100 • Pretekár: 20 až 100 <p>2. Priestupok v rovnakej etape alebo pretekoch:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tímový manažér: 100 • Jedno-dňové preteky: preradenie vozidla na posledné miesto v konvoji počas celých pretekov • Etapové preteky: preradenie vozidla na posledné miesto v konvoji v príslušnej etape • Pretekár: 100, 5 bodov penalizácie do bodovacej klasifikácie a 10'' <p>3. Priestupok v rovnakej etape alebo pretekoch:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tímový manažér: 200, vylúčený z pretekov • Tím: vylúčenie vozidla z celého trvania pretekov bez možnosti nahradenia • Pretekár: 200, 5 bodov penalizácie do bodovacej klasifikácie a 10''

PRAVIDLÁ SZC

ETAPOVÉ PRETEKY na CESTE		
38. Odmietnutie nosiť udelený líderský dres alebo kombinézu	Pretekár: zamietnutý štart alebo eliminácia + 200	Pretekár: zamietnutý štart alebo eliminácia + 50
39. Organizované akcie a podvodné dohody s cieľom zabrániť vylúčeniu z pretekov	Pretekár: 200 až 1 000	Pretekár: 50 až 200
ČASOVKY JEDNOTLIVCOV na CESTE		
40. Nedodržanie stanovených vzdialeností a odstupov medzi pretekármi	Pretekár: 100	Pretekár: 30
40.1. Jazda v závесе	100 a časová penalizácia podľa tabuľky v článku 12.1.041	30 a časová penalizácia podľa tabuľky v článku 12.1.041
41. Nedodržanie vzdialenosti sprievodného vozidla 10 m za pretekárom	Tím manažér: 200 Pretekár: 20''	Tím manažér: 100 Pretekár: 20''
42. Priestupok proti pravidlám vzťahujúci sa k trati a rozjazdeniu sa pred štartom	Tím manažér: 200 Pretekár: 100 Organizátor: 500	Tím manažér: 100 Pretekár: 30 Organizátor: 150
ČASOVKY DRUŽSTIEV na CESTE		
43. Pretekármi nedodržiavané stanovené vzdialenosti a odstupy	Každý pretekár: 100	Každý pretekár: 30
43.1. Jazda v závесе	Každý pretekár: 100 a časová penalizácia podľa tabuľky v článku 12.1.041	Každý pretekár: 30 a časová penalizácia podľa tabuľky v článku 12.1.041
44. Vzájomné tlačenie medzi pretekármi jedného tímu		
44.1. Jedno-dňové preteky	Eliminácia tímu + 200 každému dotýčnému pretekárovi	Eliminácia tímu + 50 každému dotýčnému pretekárovi
44.2. Etapové preteky	1' penalizácie do etapovej klasifikácie každému pretekárovi v tíme + 200 každému dotýčnému pretekárovi	1' penalizácie do etapovej klasifikácie každému pretekárovi v tíme + 50 každému dotýčnému pretekárovi
45. Nedodržanie vzdialenosti sprievodného vozidla 10 m za pretekárom	Tím manažér: 200 Každý pretekár v tíme: 20''	Tím manažér: 100 Každý pretekár v tíme: 20''

PRAVIDLÁ SZC

46. Priestupok proti pravidlám vzťahujúci sa k trati a rozjazdeniu sa pred štartom	Tím manažér: 200 Pretekár: 100 Organizátor: 500	Tím manažér: 100 Pretekár: 30 Organizátor: 150
CYKLOKROS		
47.1. Neregulárna výmena materiálu	Eliminácia	Eliminácia
47.2. Prejazd depom bez výmeny materiálu	Eliminácia	Eliminácia
48. Nerešpektovanie stanoveného poradia na štarte	100	100
49. Pretekár pokračujúci v pretekoch po tom čo bol predídny o celý okruh pred vjazdom do posledného okruhu	100	100
50. Nedovolené občerstvenie	Diskvalifikácia	Diskvalifikácia
MOUNTAIN BIKE		
51. Neregulárna pomoc	Eliminácia	Eliminácia
52. Násilné činy	Eliminácia	Eliminácia
53. Nerešpektovanie pravidiel štartu pretekárom	100	100
54. Používanie rádiového spojenia alebo iných diaľkových prostriedkov komunikácie	Zamietnutý štart	Zamietnutý štart
55. Pretekár s oneskorením alebo so stratou okruhu pokračujúci v pretekoch v rozpore s pravidlami	Eliminácia	Eliminácia
56. Nepoužívanie čísla na riadidlách počas tréningu	100	100

(text upravený 1.01.00; 1.01.02; 1.01.03; 5.05.03; 1.01.04; 1.01.05; 1.01.06; 1.01.07; 1.01.09; 1.07.10; 1.10.10; 1.07.11; 1.10.11; 1.10.13; 7.03.14; 16.06.14; 1.01.15).

PRAVIDLÁ SZC

12.1.041 TABUĽKA ČASOVÝCH PENALIZÁCIÍ pre CESTNE PRETEKY na ČASOVKÁCH

Vzdialenosť v metroch	PRIEMERNÁ RÝCHLOSŤ v km/h																														
	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
50	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
100	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	4	4	4	4	5	5
150	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	5	5	5	5	5	5	5	6	6
200	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4	5	5	5	5	5	5	6	6	6	6	6	6	7	7	7
250	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	5	5	5	5	5	6	6	6	6	7	7	7	7	8	8	8	9
300	2	2	3	3	3	3	4	4	4	4	4	5	5	5	6	6	6	7	7	7	7	8	8	8	9	9	9	10	10	11	12
350	3	3	3	3	3	4	4	4	5	5	5	5	6	6	6	7	7	7	8	8	8	9	9	10	11	11	12	13	14	15	
400	3	3	3	3	4	4	4	5	5	5	5	6	6	7	7	8	8	9	9	9	10	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
450	4	4	4	4	5	5	5	6	6	6	6	7	7	8	8	9	10	11	11	12	12	13	14	15	16	17	18	19	20	22	23
500	4	4	4	5	5	5	6	6	7	7	7	8	8	9	9	10	11	12	12	13	14	15	16	17	18	20	21	22	25	26	28
550	5	5	5	6	6	6	7	7	8	8	8	9	10	10	11	12	13	14	15	16	16	17	18	20	22	24	26	27	29	31	33
600	5	5	6	6	7	7	8	8	9	9	10	11	11	12	12	13	14	15	16	17	19	20	21	23	25	27	29	31	33	35	38
650	6	6	6	7	7	7	8	8	8	10	11	12	12	13	14	15	16	17	18	20	22	23	25	27	29	31	33	35	37	40	43
700	6	6	7	7	8	8	9	9	10	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	23	25	27	29	31	33	36	38	40	42	46	49
750	6	7	7	8	8	8	9	10	11	13	14	15	16	17	18	20	21	22	24	26	28	30	32	35	37	40	42	44	47	50	55
800	7	7	7	8	9	9	10	11	12	14	15	16	17	19	21	23	24	25	27	29	31	33	36	39	42	45	47	49	52	56	61
850	7	7	8	9	9	10	11	13	14	15	17	18	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	40	43	47	50	53	56	59	62	68
900	7	8	9	10	11	12	13	14	15	17	19	20	22	24	26	28	30	32	34	36	39	42	45	48	51	55	58	61	65	69	75
950	8	9	10	11	12	13	14	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	42	45	48	51	55	60	64	67	71	75	82
1000	8	9	11	12	13	14	15	17	19	21	23	25	27	29	31	34	36	38	40	43	46	49	52	56	60	64	68	72	77	82	90

II

Kapitola PRÁVOMOCI A POSTUPY V DISCIPLINÁRNÝCH OTÁZKACH

§ 1 Všeobecné ustanovenia

12.2.001 Incidenty na pretekoch spáchané počas pretekov zaradených do Národného kalendára budú súdené a trestané Národnou federáciou organizátora podľa jeho pravidiel.

12.2.002 Ostatné priestupky spáchané voči pravidlám UCI počas alebo v súvislosti so súťažami v Národnom kalendári budú súdene a trestané tou Národnou federáciou, ktorá previnilej osobe vydala licenciu.

Vznesené sankcie môžu byť len také, ktoré sú stanovené pravidlami UCI. Postupy môžu byť len také, ktoré sú stanovené pravidlami Národnej Federácie.

12.2.003 Incidenty na pretekoch spáchané počas pretekov zaradených do Svetového alebo Kontinentálneho kalendára budú súdené a trestané podľa článkov 12.1.010 a následne.

12.2.004 Ak nie je špeciálne stanovené, ďalšie porušenia pravidiel UCI budú súdene a trestané rozhodcami alebo Disciplinárnu komisiou podľa nasledovných pravidiel.

12.2.004 Príslušná Národná federácia je určená v závislosti na čase spáchania **bis** priestupku, a to aj v prípade, že dotyčná osoba získala licenciu od inej federácie pred alebo počas disciplinárneho konania.

(článok platný od 1.09.03).

§ 2 Rozhodcovský zbor

12.2.005 Rozhodcovský zbor na súťažiach Svetového a Kontinentálneho kalendára, je splnomocnený súdiť a trestať akékoľvek priestupky, nad ktorými má dohľad a ktoré sú trestané pokutou, nepovolením štartu alebo diskvalifikáciou, alebo akejkolvek ich kombinácie, okrem priestupkov, ktoré boli spáchané Národnou federáciou alebo organizátorom súťaže.

Rozhodcovský zbor môže súdiť akékoľvek priestupky, ktoré si uvedomuje, až do svojho rozpustenia.

(článok platný od 1.01.03).

12.2.006 Rozhodcovský zbor môže súdiť záležitosť iba v prípade, ak obvinená strana mala možnosť obhájiť svoj názor, alebo ak odmietla odpovedať, a bola prítomná, keď bola predvolaná.

12.2.007 Rozhodnutia vydané Rozhodcovským zborom sú konečné a nemožno voči nim podať odvolanie.

Odvolanie na Disciplinárnu komisiu je možné podať iba v prípade, ak Rozhodcovský zbor uložil pokutu vyššiu ako 200 CHF.

(text upravený 1.01.10).

12.2.008 Rozhodnutia musia byť uvedené v komuniké Rozhodcovského zboru. Okrem prípadov, keď kópia z rozhodnutia potrestanej osobe by mohla byť doručená proti potvrdeniu o prijatí, Prezident rozhodcovského zboru oznámi toto rozhodnutie príslušnej Národnej federácii do ôsmich dní od skončenia súťaže. Národná federácia oznámi rozhodnutie obvinenej strane doporučeným listom najneskôr druhý deň po prijatí vyššie uvedeného oznámenia.

12.2.009 Odvolanie na Disciplinárnu komisiu možno podať proti akýmkoľvek rozhodnutiam presahujúcim pokutu 200 CHF.

12.2.010 Odvolanie môže byť podané doporučeným listom do tridsiatich dní od oznámenia rozhodnutia previnilej osobe.

(text upravený 1.01.10).

12.2.011 Odvolanie na Disciplinárnu komisiu pozastaví výkon rozhodnutia Rozhodcovského zboru.

12.2.012 Rozsudok Disciplinárnej komisie o odvolaní nemožno viac odvolať.

§ 3 Disciplinárna Komisia

12.2.013 Ak nie je stanovené inak, Disciplinárna komisia má právomoc súdiť a sankcionovať porušenia Pravidiel UCI. Napriek tomu Disciplinárna Komisia sa musí vyhlásiť za nespôsobilú, ak ten istý priestupok bol súdený Rozhodcovským zborom podľa článku 12.2.005, bez ohľadu na jej právomoc pre prípady odvolania proti rozhodnutiam Rozhodcovského zboru.

12.2.014 Okrem článku 12.2.009, záležitosti pre Disciplinárnu komisiu predkladá UCI.

(text upravený 1.01.10).

12.2.015 Ak priestupok je alebo môže byť potrestaný iba pokutou, UCI môže navrhnúť obvinenej strane zaplatiť pokutu stanovenú Pravidlami. Ak je platba uhradená, disciplinárne konanie sa pokladá za ukončené.

12.2.015 Disciplinárna Komisia vykonáva právomoci Výkonného Výboru pri ukladaní **bis** pokút národným federáciám. Právomoc Výkonného výboru pozastaviť činnosť Národným Federáciám nesmie byť delegovaná.

(článok platný od 1.01.10).

Rokovací poriadok Disciplinárnej Komisie UCI

12.2.016 Disciplinárna komisia sa skladá z predsedu a z členov, ktorých počet stanoví Výkonný Výbor UCI.

Každá záležitosť predložená disciplinárnej komisii sa prerokováva senátom zloženým z jedného alebo troch členov (ďalej len senát) určených Predsedom disciplinárnej komisie. Každý člen senátu, ktorý má priamy alebo nepriamy záujem v prejednávanej veci, musí požiadať, aby bol nahradený.

(text upravený 1.01.10).

12.2.017 Všetky záležitosti musia byť adresované na Disciplinárnu komisiu na ústredie UCI a musia obsahovať aspoň údaje obvinenej strany (najmä celý názov a adresu) a popis udalosti, taktiež - v prípade podania odvolania proti rozhodnutiam Rozhodcovského zboru podľa článku 12.2.009 – kópiu príslušného rozhodnutia Rozhodcovského zboru.

(text upravený 1.01.10).

12.2.018 Predseda senátu alebo ak je príslušné, ďalší člen senátu musí viesť konanie. On zašle žiadateľom predložené dokumenty obvinenej strane a určí následnú lehotu na predloženie svojej obhajoby.

Previnilec môže nahliadnuť do spisu a získať kópiu svojich nákladov.

Ak nie je medzi stranami alebo rozhodnutím disciplinárnej komisie dohodnuté inak, strany musia uviesť mená svedkov a expertov, ktorých by chceli mať vypočutých najneskôr s ich vyhlásením. Cestovné náklady týchto

osôb hradí žiadajúca strana, ktorá tiež zaručí ich predvolanie.

(text upravený 1.01.10).

12.2.019 Predseda senátu (alebo prípadne jeho ďalší člen) predvolá obvinenú stranu na konanie. Ak nerozhodne predseda senátu (alebo jeho ďalší člen) inak, pojednávanie sa bude konať v sídle UCI v Aigle. Obvinená strana môže predložiť svoju obhajobu a môže si pozvať svojho poradcu podľa svojho výberu.

Senát môže predvolať na pojednávanie a vypočúvať každého, ktorého výpoveď môže považovať za užitočnú.

Všetky výdavky s tým vynaložené hradí UCI, pokiaľ nie je senátom rozhodnuté inak.

(text upravený 1.01.10).

12.2.019 Ak sa jedna zo strán nedostaví na pojednávanie, senát môže v tejto veci, **bis** na základe písomného spisu, rozhodnúť v deň pojednávania.

(článok platný od 1.01.10).

12.2.020 Rozsudok senátu musí byť vynesený čo najskôr po ukončení konania. Ten musí byť prijatý väčšinou hlasov a musí byť uvedená totožnosť členov, ktorí sa zúčastnili rokovania. Rozsudok musí byť zaznamenaný v písomnej forme, spolu s vyjadrením a podpísaný predsedom senátu (alebo jeho ďalším členom). Kópia rozsudku musí byť zaslaná obvinenej strane doporučeným listom. Originál rozsudku musí byť uložený na sekretariáte UCI.

Ale senát môže rozhodnúť upovedomiť strany o spôsobe oznámenia rozsudku bez udania dôvodov.

(text upravený 1.01.10).

12.2.021 Pojednávanie sa koná vo francúzštine alebo angličtine.

V priebehu pojednávania účastníci konania môžu používať iný jazyk, ako je jazyk pojednávania, za predpokladu, že budú znášať náklady na simultánny preklad, ktorý môže byť vykonávaný ich vlastným prekladateľom.

Odvolyanie

12.2.022 Pokiaľ nie je stanovené inak, môže byť podané odvolanie na CAS (Športový Arbitrážny Súd) voči rozhodnutiu Disciplinárnej komisie UCI.

(text upravený 1.01.10).

12.2.023 Toto odvolanie musí byť podané do tridsiatich dní od obdržania rozhodnutia aj s uvedenými dôvodmi.

(text upravený 1.01.10).

12.2.024 [zrušený 1.01.10].

12.2.025 Odvolanie na CAS nemá odkladný účinok na výkon už prijatého rozhodnutia, s výnimkou prípadu uplatnenia článku 12.2.031.

Avšak žiadateľ môže na CAS podať žiadosť o odkladný účinok.

Pre ostatné postupy platia pravidlá týkajúce sa odvolacích postupov CAS.

(text upravený 1.01.10).

12.2.026 Disciplinárne postupy národných federácií, pokiaľ ide o priestupky uvedené v článku 12.2.002 musia držiteľom licencie garantovať právo na obhajobu, a minimálne zahŕňať:

- písomné predvolanie zmieňujúce vytknuté priestupky
- možnosť konzultovať spis
- pojednávanie, kde obvineného strana môže predložiť svoju písomnú a ústnu obhajobu
- pomoc konzultanta podľa vlastného výberu
- právo predvolať svedkov a expertov
- verejné vypočutie, pokiaľ neexistujú dobré dôvody pre iný postup
- písomný a odôvodnený rozsudok.

12.2.027 UCI je oprávnená zasiahnuť do prebiehajúceho disciplinárneho konania pred orgány národnej federácie a vyjadriť svoje stanovisko.

§ 4 Národné Federácie

12.2.028 Ak držiteľ licencie, podľa pravidiel Národnej Federácie, čo sa jeho týka, nemá možnosť odvolať sa voči prvému rozsudku, môže sa odvolať na Disciplinárnu Komisiu UCI, ak mu bol uvalený zákaz činnosti na jeden mesiac alebo viac. Toto odvolanie má byť zaslané do 30 dní od začiatku

komunikácie alebo kde nie je komunikácia, od vynesenia rozsudku. Disciplinárna Komisia UCI rozhodne ako posledná inštancia.

(text upravený 1.01.10).

12.2.029 Národná federácia prijme disciplinárne opatrenia voči každému držiteľovi licencie, ktorého sa to týka, keď sa kedykoľvek dozvie o porušení pravidiel UCI, ktoré patria do pôsobnosti článku 12.2.002.

12.2.030 Federácia musí začať konanie do štrnástich dní od okamihu, kedy sa dozvie o skutočnostiach. Rozsudok disciplinárneho orgánu prvej úrovne musí byť odovzdaný maximálne do dvoch mesiacov od okamihu, kedy sa národná federácia dozvie o skutočnostiach. Ak je to potrebné, rozsudok odvolacieho orgánu musí byť vyhlásený maximálne do troch mesiacov od rovnakého okamihu, plus doba na odvolanie.

V prípade zbytočného omeškania s náležitosťami prípadu, Národné Federácie môžu byť potrestané pokutou 5 000 CHF za týždenné omeškanie.

Okrem toho, v prípade pretrvávajúceho omeškania a predbežného upozornenia od UCI, UCI Disciplinárna komisia môže rozhodnúť o prípade na žiadosť UCI. Takýto rozsudok je konečný a voči nemu nie je možné sa odvolať. Súdne poplatky za takýto postup budú účtované Národnej Federácii držiteľa licencie, okrem pokuty uvedenej v predchádzajúcom odseku. Táto pokuta je splatná každý týždeň alebo jej časť, až kým prípad nie je odovzdaný na Disciplinárnu komisiu UCI.

(text upravený 1.01.10).

12.2.031 Výkonný výbor UCI sa môže odvolať na CAS voči konečnému rozhodnutiu prijatého Národnou Federáciou, ak sa domnieva, že je neprimerané alebo je v rozpore s Ústavou alebo Pravidlami UCI. Dotknuté strany, ako aj Národná federácia majú právo byť prizvané k účasti na pojednávaní.

(text upravený 1.01.10).

III

Kapitola KOMPETENCIE A KONANIA V PRÍPADE SPOROV

§ 1 Všeobecné ustanovenia

12.3.001 Ak nie je stanovené inak, akýkoľvek spor medzi držiteľmi licencie alebo osobami alebo orgánmi podľa ustanovení ústavy a pravidiel UCI, čo sa týka postupov a výkladov týchto sporov, sa musí predložiť na Arbitrážnu radu UCI (ďalej len Arbitrážna rada).

(text upravený 06.04.05; 1.01.10).

12.3.002 Záležitosť musí byť podaná písomnou žiadosťou.

(text upravený 1.01.10).

12.3.003 [zrušený 1.01.10].

12.3.004 Spory medzi národnými federáciami musia byť predložené na CAS v súlade s článkom 75 b Ústavy UCI.

(text upravený 1.01.10).

12.3.005 Držitelia licencií a ďalšie strany, ktoré sú predmetom Ústavy a Pravidiel UCI musia predložiť všetky spory a nezhody orgánom určených v tejto Ústave a v týchto Pravidlách.

Každý osobe, organizácii alebo orgánu, ktorá nedokáže plniť zmluvné podmienky nariadení v požadovanom čase, budú pozastavené všetky jej práva až do doby, kým týmto podmienkam nebude úplne vyhovené.

(text upravený 1.07.00).

12.3.006 Nie je prípustné obrátiť sa na riadny súd, pokiaľ všetky dostupné prostriedky stanovené Ústavou a Pravidlami UCI neboli vyčerpané.

12.3.007 Akákoľvek súdna žaloba proti UCI môže byť podaná výlučne na príslušný súd správneho obvodu (švajčiarskeho kantónu), v ktorom UCI má ústredie, a to aj v prípade, že do procesu je vtiahnutá tretia strana. Žalobca nemôže využiť akékoľvek prepojenia.

§ 2 UCI Arbitrážna rada

Kompetencie

12.3.008 Ak nie je určené inak, Arbitrážna rada rozhoduje:

- a) o všetkých sporoch medzi držiteľmi licencie a/alebo osobami a/alebo orgánmi, ktoré podliehajú ustanoveniam Ústavy a Pravidiel UCI, čo sa týka ich žiadosti alebo výkladu;
- b) o akejkolvek inej forme zmluvného sporu medzi rovnakými stranami, za predpokladu, že je tento príbuzný cyklistickému športu a strany výslovne nie sú dohodnuté na inom systéme riešenia sporu. To platí najmä pre zmluvy uzatvorené medzi pretekármi a tímami. V prípade pochybností, predpokladajú sa právomoci Arbitrážnej rady.

Právomoci Licenčnej komisie a Športového arbitrážneho súdu (ďalej len CAS), sú vyhradené.

(text upravený 6.04.05, 1.01.10).

12.3.009 [zrušený 1.01.10].

12.3.010 Arbitrážna rada nemá kompetencie v disciplinárnych záležitostiach, v záležitostiach týkajúcich sa doping, v záležitostiach týkajúcich sa bezpečnosti a podmienok športu alebo v záležitostiach týkajúcich sa Majstrovstiev sveta alebo Olympijských hier.

(text upravený 06.04.05; 1.01.10).

Postupy

Rokovací poriadok Arbitrážnej Rady
(číslovanie zmenené!)

Zloženie rady

12.3.011 V závislosti na tom, čo je stanovené ďalej, záležitosti podané na Arbitrážnu Radu budú vypočúvané porotou, ktorá pozostáva z troch členov.

Jeden člen je menovaný žiadateľom a ďalší člen obžalovanou stranou. Predsedu poroty menuje Prezident Arbitrážnej rady.

Člen poroty žiadateľa je menovaný na požiadanie a člen poroty obžalovanej strany v lehote stanovenej Prezidentom Arbitrážnej rady.

Ak niektorá zo strán nevymenuje svojho člena, potom tento člen bude menovaný Prezidentom Arbitrážnej rady.

V prípade, že existuje viac žiadateľov alebo obžalovaných osôb, menovanie musí byť vykonané na základe spoločnej dohody medzi stranami (žiadateľmi a/alebo obžalovanými). Ak dohoda o menovaní člena nebude dosiahnutá

a oznámená v stanovenej lehote, menovanie bude vykonané Prezidentom Arbitrážnej rady.

Ak prezident vymenoval člena poroty, on sám nemôže byť súčasťou poroty.

Prezident môže delegovať niektoré svoje úlohy, ktoré mu podľa rokovacieho poriadku prislúchajú, iným osobám v súlade s článkom 12.3.012 nižšie.

(text upravený 1.01.10).

12.3.012 Členovia poroty sú delegovaní Výkonným Výborom UCI.

(text upravený 1.01.10).

12.3.013 Porota sa skladá z jedného člena v nasledovných prípadoch:

- So súhlasom všetkých strán. V tomto prípade jediný člen je menovaný po vzájomnej dohode strán alebo ak sa v tomto bode nezhodnú, Prezidentom Arbitrážnej rady, v každom prípade, s pomedzi osôb delegovaných v súlade s článkom 12.3.012
- Rozhodnutím Prezidenta Arbitrážnej rady (obzvlášť v urgentných prípadoch alebo sporná suma je menšia ako 50 000 CHF).

Jediný sudca nebude mať národnosť jednej zo strán, pokiaľ s tým ostatné strany súhlasia. V tomto smere, UCI je považovaná za stranu bez národnosti.

Odkaz na "predsedu poroty" alebo "porotu" v tejto kapitole, nezahŕňa len "predsedu poroty" troch sudcov, respektíve kompletnú "porotu" troch sudcov, ale prípadne tiež svojho jediného člena, t.j. jediného sudcu.

(text upravený 1.01.10).

12.3.014 Každý sudca, ktorý má v prípade osobné záujmy, sa musí prehlásiť nekompetentným.

12.3.015 Všetky spory týkajúce sa zloženia poroty rieši Prezident Arbitrážnej, alebo pokiaľ sa to týka jeho osoby, jeho zástupca.

(text upravený 1.01.10).

Úvod a príprava

12.3.016 Akákoľvek záležitosť, musí byť podaná do žiadosti, vrátane:

- i. Priezvisko a meno alebo označenie žiadateľa
- ii. Úplná adresa bydliska alebo sídla žiadateľa a
- iii. V prípade potreby, iná adresa, na ktorú bude zasielaná všetka komunikácia
- iv. Zámer žiadosti
- v. Strana alebo strany, proti ktorej (ktorým) žiadosť je vznesená s jej (Ich) úplnou adresou (úplnými adresami)
- vi. Dôvody žiadosti
- vii. Podpis žiadateľa
- viii. Zoznam príloh pripojených k žiadosti.

Položky i, ii, iv, v, vi a vii sú povinné, v opačnom prípade odvolanie nebude platné.

(text upravený 1.01.10).

12.3.017 Žiadosť musí byť adresovaná Arbitrážnej rade a zaslaná na sídlo UCI.

Sekretariát UCI zašle jednu kópiu žiadosti a príloh každej obžalovanej strane.

(text upravený 1.01.10).

12.3.018 Predseda poroty alebo v urgentnom prípade, prezident Arbitrážnej rady, stanoví lehotu dokedy obžalovaná strana musí zaslať svoju odpoveď a podporné dokumenty.

Predseda poroty, okrem toho, musí viesť konanie. Ak bude nevyhnutné, môže písomne určiť ďalšie zmeny a stanoviť relevantné lehoty.

Písomné správy a relevantná podporná dokumentácia zaslaná po stanovenej lehote, nemôže byť počas konania braná do úvahy, okrem dohody medzi stranami alebo rozhodnutia predsedu poroty.

(text upravený 1.01.10).

12.3.019 Každá strana musí zaslať svoje vyjadrenia a podporné dôkazy, rovnako aj ďalšiu dokumentáciu na sekretariát Arbitrážnej rady, každému členovi poroty a každej zúčastnenej strane.

(text upravený 1.01.10).

12.3.020 Každá strana, ktorá si praje mať vypočúvaného svedka alebo experta, musí oznámiť identitu takej osoby najneskôr vo svojom poslednom vyjadrení.

Zároveň musí zaručiť ich predvolanie.

V takomto prípade ostatné strany sú automaticky oprávnené si zabezpečiť svedka alebo experta na vypočúvanie. Ak ich posledné vyjadrenie už bolo zaslané, musia oznámiť čo najskôr identitu vypočúvanej osoby.

12.3.021 Porota môže určiť akékoľvek vyšetrovacie postupy.

(text upravený 1.01.10).

12.3.022 Ak niektorá zo strán sa vzdá prezentácie svojho vyjadrenia, vyšetrovacích postupov alebo vypočúvania, musí to oznámiť najskôr, ako je to možné.

Pojednávanie

12.3.023 Predseda poroty musí určiť miesto a dátum pojednávania, kde všetky strany, v prípade potreby svedkovia a experti, budú vypočúvaní.

Pojednávanie bude zvolané faxom alebo doporučeným listom.

Ak strany budú súhlasiť, rozhodnutie môže byť vyhlásené bez pojednávania. Dokonca aj bez takéhoto súhlasu, ak to okolnosti oprávňujú, porota môže rozhodnúť vyhlásiť rozhodnutie, založené na písomných dokumentoch, bez pojednávania. Rozhodnutie musí byť urobené po konzultácii zo stranami.

(text upravený 1.01.10).

12.3.024 Vo všeobecnosti pojednávanie sa koná v sídle UCI v Aigle. Ale porota môže rozhodnúť, že pojednávanie sa bude konať na inom mieste. Počas pojednávania porote môže asistovať sekretár, ktorý sa však nemôže zapojiť do rokovania.

(text upravený 1.01.10).

12.3.025 Pojednávania sú verejné pokiaľ porota nerozhodne inak na základe žiadosti jednej zo strán.

12.3.026 Každá strana je oprávnená byť zastupovaná právnikom alebo inou osobou podľa vlastného výberu. Na požiadanie, zástupca sa musí preukázať písomným súhlasom.

Každá strana musí byť vypočutá, rovnako aj pozvaní svedkovia a experti.

(text upravený 1.01.10).

Neúčast' na konaní

- 12.3.027** Skutočnosť, že patrične pozvaná strana sa nezúčastní konania, porote nezabraňuje v procese. Toto je obzvlášť prípad, ak obžalovaná strana alebo strany nedodajú svoje vyjadrenia alebo sú neprítomní.

(text upravený 1.01.10).

Rozsudok

- 12.3.028** Rozsudok musí byť vyneseny čo najskôr po ukončení konania. Musí byť prijatý väčšinou hlasov. Musí byť uvedená totožnosť členov, ktorí sa zúčastnili rokovania.

Originál rozsudku musí byť podpísaný predsedom poroty.

(článok platný od 1.01.10).

- 12.3.029** Na rozsudku musí byť uvedený dátum a vyjadrenie. Avšak, porota môže oznámiť rozsudok okamžite po konaní a svoje vyjadrenie môže dodať neskôr.

- 12.3.030** Kópia rozsudku musí byť zaslaná každej strane. Originál rozsudku musí byť uložený na sekretariáte UCI.

Výdavky

- 12.3.031** V rozsudku musí byť zmienka o výdavkoch konania vrátane odmeny členov poroty.

- 12.3.032** Výdavky konania stanovené sekretárom sú hradené stranami podľa návrhu vytvoreného porotou. Návrh prevažne berie do úvahy závery konania, ale tiež všetky ďalšie okolnosti. Strana môže by požiadaná prispieť na výdavky protistrany.

Strany môžu byť požiadané zaplatiť peňažnú zálohu na začiatku alebo počas konania. V prípade, že navrhovateľ nezaplatí požadovanú peňažnú zálohu do stanoveného limitu, bude stanovený konečný limit pre platbu. V prípade neuhradenia platby, požiadavka bude považovaná za stiahnutú. V prípade, že peňažná záloha bude požadovaná v súvislosti s vyšetrovacími postupmi, ktoré boli stranami žiadané, porota nebude môcť pokračovať v týchto postupoch, pokiaľ peňažná záloha nebude uhradená.

(text upravený 1.01.10).

12.3.033 Správa z konania musí byť napísaná vo francúzskom alebo anglickom jazyku. Jazyk správy konania musí byť v jazyku, v ktorom konanie prebiehalo, okrem dohody medzi stranami alebo rozhodnutia poroty. Všetky procesné dokumenty musia byť preto písané v tomto jazyku, inak budú neplatné.

(text upravený 1.01.10).

12.3.034 Porota môže nariadiť preklad písomných dôkazov v iných jazykoch než je francúzština alebo angličtina.

(text upravený 1.01.10).

12.3.035 Počas pojednávania účastníci konania môžu používať iný jazyk, ako je jazyk pojednávania, za predpokladu, že budú znášať náklady na preklad.

(text upravený 1.01.10).

Odvolanie

12.3.036 Rozsudok Arbitrážnej rady je predmetom odvolania na Športový Arbitrážny Súd v Lausanne (CAS). Odvolanie musí byť podané do tridsiatich dní od obdržania rozhodnutia aj s uvedenými dôvodmi.

(text upravený 06.04.05; 1.01.10).

IV **Kapitola** [kapitola zrušená 1.01.10]

Tretí Diel DOPLNOK ustanovení SZC k Disciplinárnemu poriadku UCI

Dôkazy

12.1.001n Porušenie predpisov Pravidiel SZC môže byť preukázané akoukoľvek dôkazovou formou.

Rôzne porušenia predpisov

12.1.004n (2) Bez ohľadu na kompetencie disciplinárnej komisie, Prezident SZC alebo v jeho neprítomnosti viceprezident, môže v prípadoch uvedených v článku 12.1.004 odseku 1, uložiť športové alebo administratívne sankcie, ako napríklad

- eliminácia alebo dočasná neutralizácia už získaných bodov alebo započítavajúcich sa do klasifikácie
- vylúčenie z účasti na majstrovstvách sveta, kontinentálnych majstrovstvách alebo Olympijských Hrách
- vylúčenie z oficiálneho vyhlasovania výsledkov
- vylúčenie z provízií a dotácií SZC.

Tieto sankcie môžu byť použité rovnako aj pre skupinu ako aj pre jej členov (tímy registrované UCI, tímy, národné federácie, atď.), do ktorej previnilá osoba patrí.

Okrem toho Prezident SZC môže zrušiť alebo pozastaviť akýkoľvek rozsudok SZC, ktorého podmienky nie sú dodržiavané, alebo kde záležitosti brané do úvahy pri tomto rozsudku boli prijaté, ako sa preukáže, nesprávne alebo neúplné.

Rozhodnutie Prezidenta SZC je platné bez ďalších postupov okrem doby oznámenia.

Do ôsmich dní od prijatia rozhodnutia prezidenta SZC, zainteresované strany sa môžu odvolať doporučeným listom na UCI Arbitrážnu radu. Toto odvolanie nemá odkladný účinok na rozhodnutie prezidenta SZC, ale žiadateľ môže na UCI Arbitrážnu radu zaslať žiadosť o jeho pozastavenie.

(3) Ak to závažné a naliehavé okolnosti v záujme cyklistiky vyžadujú, prezident SZC alebo v jeho neprítomnosti, viceprezident, môže dočasne suspendovať každého držiteľa licencie.

Do ôsmich dní od prijatia rozhodnutia prezidenta SZC, zainteresované

strany sa môžu odvolať na UCI Arbitrážnu radu. Toto odvolanie nemá odkladný účinok na rozhodnutie prezidenta SZC.

Formy porušenia pravidiel

12.1.005n Každý subjekt, čo sa týka pravidiel SZC, bude suspendovaný minimálne na dobu jedného a maximálne šiestich mesiacov, ktorý:

1. sa správa násilným spôsobom, používa urážlivého alebo hanlivého jazyka k rozhodcom alebo o rozhodcoch, o orgánoch SZC alebo jej členoch, alebo všeobecne ku komukoľvek, kto vykonáva funkciu určenú stanovami SZC alebo Pravidlami SZC,
alebo
2. sa správa takým spôsobom, že poškodzuje povesť alebo záujmy cyklistiky alebo SZC,
alebo
3. bez oprávneného dôvodu nedokáže reagovať, keď je pozvaný alebo vyzvaný orgánom SZC alebo disciplinárnym orgánom.

12.1.006n Akákoľvek forma podvodu, ktorá nie je špeciálne potrestaná konkrétnymi ustanoveniami v Pravidlách SZC bude potrestaná nasledovne:

1. Držiteľ licencie (okrem organizátora): pozastavenie činnosti v dĺžke jedného mesiaca až jeden rok a pokuta vo výške od 100 do 5 000 EUR;
2. Tím registrovaný UCI, klub alebo iná spoločnosť alebo športová skupina alebo organizátor: pozastavenie činnosti v dĺžke jedného mesiaca až jeden rok a pokuta od 500 do 50 000 EUR;

V prípade opakovania toho istého priestupku počas obdobia dvoch rokov, hore uvedené tresty budú zdvojnásobené; vo vážnych prípadoch, ku pokute môže byť uvalené definitívne vylúčenie.

12.1.007n Akýkoľvek priestupok spáchaný držiteľom licencie podľa ustanovení Pravidiel SZC – vrátane incidentu na pretekoch – ktorý nie je konkrétne potrestaný, bude uložená pokuta od 50 do 5 000 EUR.

12.1.008n V prípade priestupku spáchaného organizátorom na rovnakých pretekoch zaradených do Kontinentálneho alebo Svetového Kalendára počas dvoch po sebe idúcich rokov, Výkonný Výbor SZC môže, okrem iného, odmietnuť zaradiť tieto preteky do Kalendára na jeden rok alebo ich môže z kalendára vyškrtnúť.

V prípade priestupku spáchaného prvýkrát po tom, čo sa preteky konali po jednoročnej suspendácii, preteky môžu byť nezaradené do Kalendára na ďalší rok.

V zmysle tohto článku, preteky sú považované za rovnaké preteky, ak sú organizované priamo alebo nepriamo rovnakým organizátorom počas rovnakého obdobia a trasa pretekov je rovnaká alebo podobná s trasou suspendovaných pretekov.

12.1.009n Akýkoľvek priestupok voči ustanoveniam Pravidiel SZC, ktorý nie je konkrétne potrestaný, a ktorý je spáchaný tímom registrovaným SZC, zamestnávateľom, klubom, asociáciou alebo inou osobou alebo organizačnou jednotkou, ktorá je vo vzťahu s pretekármi z pohľadu cyklistického športu, bude sankcionovaný pokutou od 50 do 5 000 EUR.

Incidenty na pretekoch

12.1.011n Incidenty na pretekoch spáchané na pretekoch zaradených do kalendára SZC budú potrestané Rozhodcovským Zborom, okrem prípadov pozastavenia činnosti.

Pozastavenie činnosti ako aj incidenty na pretekoch nezaznamenané rozhodcami budú súdené a trestané Disciplinárnou Komisiou SZC za predpokladu, že tieto prípady budú predložené na Disciplinárnu Komisiu SZC do dvoch mesiacov od ukončenia súťaže.

12.1.012n Rozhodnutia Rozhodcovského Zboru alebo rozhodcu, čo sa týka incidentov na pretekoch nie sú predmetom odvolania, ak udelená pokuta nepresahuje 100 EUR.

V takomto prípade, držiteľ licencie sa môže odvolať na Disciplinárnu Komisiu SZC, ktorá rozhodne v poslednej inštancii. Odvolanie musí byť podané do desiatich dní od ukončenia pretekov.

Ak incident na pretekoch je penalizovaný pozastavením činnosti, toto pozastavenie činnosti musí byť uložené Disciplinárnou Komisiou SZC.

Ak toto pozastavenie činnosti je spojené s iným trestom, okrem peňažnej pokuty, Rozhodcovský zbor môže provizórne udeliť iný trest. Príslušný orgán pre udelenie pozastavenia činnosti prijme konečný rozsudok tak, aby neboli dotknuté práva na odvolanie.

Sankcie

12.1.014n S výnimkou upozornenia a pokarhania, tresty za porušenie pravidiel SZC môžu byť udelené iba za podmienok stanovených Stanovami alebo Pravidlami SZC platných v čase porušenia.

12.1.016n Každý orgán, ktorý musí rozhodnúť o porušení Pravidiel SZC, musí uložiť sankcie za predpokladu, že sa skutky stali. Žiaden trest nemôže byť pozastavený okrem takých prípadov a takých podmienok, ktoré sú stanovené Pravidlami SZC.

12.1.020n Každý subjekt, podľa Pravidiel SZC, musí vrátiť akúkoľvek čiastku alebo pokutu, ktorú SZC alebo organizátor musí zaplatiť tretej strane, z dôvodu zavinenia incidentu obvinenou stranou. Obvinená strana bude automaticky suspendovaná, ak vrátená čiastka nie je uhradená v lehote 30 dní od prvej žiadosti, a pozastavenie činnosti bude trvať tak dlho, kým suma nebude vrátená v plnej výške.

V prípade potreby, budú sa čerpať bankové záruky uložené na SZC alebo dotácie SZC.

Upozornenie alebo napomenutie

12.1.024n Upozornenie alebo napomenutie môže rozhodca alebo orgán SZC udeliť každému previnilcovi, ktorý sa dopustil menšieho priestupku z nedbanlivosti alebo omylom, ak to poľahčujúce okolnosti odôvodňujú.

Pokarhanie

12.1.025n Pokarhanie môže byť udelené orgánmi SZC komukoľvek, kto si patrične neplní povinnosti športovej etiky, morálky alebo lojality k cyklistike.

12.1.026n Pokarhanie môže byť zverejnené v "Informačnom" Bulletine SZC a/alebo v oficiálnych publikáciách SZC.

Pokuty

12.1.027n Pokuty pre účely SZC a preteky zaradené do kalendára SZC sú uvalené podľa článku 12.0.005 týchto pravidiel.

12.1.029n Dlhé pokuty voči SZC musia byť zaplatené do jedného mesiaca od vystavenia faktúry. Táto faktúra, v súlade so zákonom, môže byť zaslaná buď vinníkovi alebo jeho klubu.

Ostatné pokuty musia byť zaplatené do troch mesiacov od kedy sa trest stane vykonateľným.

Ak platba nie je splatná ku dňu splatnosti, celková výška pokuty bude automaticky navýšená o 20%.

V prípade, že celková dlžná suma nie je úplne splatná do jedného mesiaca po dátume splatnosti, vinník bude automaticky suspendovaný až do

zaplatenia celej dlžnej čiastky. Ak vinníkovi je už pozastavená činnosť z iného dôvodu, doba pozastavenia činnosti pre neplatenie bude pripočítaná k už udelenej dobe pozastavenia činnosti.

12.1.030n Tím, ktorého vinník je členom, je solidárne zodpovedný za zaplatenie akýchkoľvek pokút, uložených ich držiteľom licencií, za porušenie pravidiel SZC, ako aj za všetky sumy uvedené v článku 12.1.020n.

V prípade potreby, budú sa čerpať bankové záruky uložené na SZC alebo dotácie SZC.

12.1.031n Pokuty sa platia SZC a musia byť zaplatené priamo na jej bankový účet.

Zákaz činnosti

12.1.032n 3) Počas doby zákazu činnosti, držiteľ licencie zostáva zodpovedný za akékoľvek porušenie pravidiel SZC a zostáva v kompetencii Disciplinárnych orgánov SZC.

4) Počas doby zákazu činnosti, pretekárovi nemôže byť udeľovaný žiadny finančný príspevok od SZC a pretekár nesmie prijať žiadny finančný príspevok alebo ďalšie výhody týkajúce sa vykonávania svojho športu.

12.1.033n V prípade zákazu činnosti tímu registrovaného SZC, klubu, združeniu alebo inému podobnému subjektu, všetci držiteľia licencie, ktorí sú členmi alebo nejakým spôsobom s nimi spojení, sú tiež suspendovaní, ak Výkonný výbor SZC im nepovolí vykonávať športovú činnosť na individuálnej báze, v prípade potreby, podľa podmienok, ktoré stanoví Výkonný výbor SZC.

Tabuľka trestov za incidenty na pretekoch

12.1.039n Ak incidentom na pretekoch je správanie, ktoré poškodzuje obraz, povesť alebo záujmy cyklistiky alebo SZC, držiteľ licencie bude zároveň predvolaný pred Disciplinárnu komisiu SZC a potrestaný podľa článku 12.1.005n.2.

12.1.040n Tabuľka trestov pre účely SZC sa riadi podľa článku 12.0.005 týchto pravidiel.

Štvrtý Diel PRÁVOMOCI a POSTUPY v DISCIPLINÁRNÝCH otázkach SZC

§ 1 Všeobecné ustanovenia

12.2.001n Incidenty na pretekoch spáchané počas pretekov zaradených do kalendára SZC budú súdené a trestané podľa pravidiel SZC.

12.2.002n Ostatné priestupky spáchané voči pravidlám UCI a SZC počas alebo v súvislosti so súťažami v kalendári SZC budú súdene a trestané tou Národnou federáciou, ktorá previnilej osobe vydala licenciu.

Vznesené sankcie môžu byť len také, ktoré sú stanovené pravidlami UCI a SZC. Postupy sú stanovené pravidlami SZC.

12.2.003n *Pravidlo UCI.*

12.2.004n Ak nie je špeciálne stanovené, ďalšie porušenia pravidiel SZC budú súdene a trestané rozhodcami alebo Disciplinárnou komisiou SZC podľa nasledovných pravidiel.

12.2.004n *Pravidlo UCI.*

bis

§ 2 Rozhodcovský zbor

12.2.005n Rozhodcovský zbor na súťažiach kalendára SZC, je splnomocnený súdiť a trestať akékoľvek priestupky, nad ktorými má dohľad a ktoré sú trestané pokutou, nepovolením štartu alebo diskvalifikáciou, alebo akejkolvek ich kombinácie, okrem priestupkov, ktoré boli spáchané SZC alebo organizátorom súťaže.

Rozhodcovský zbor môže súdiť akékoľvek priestupky, ktoré si uvedomuje, až do svojho rozpustenia.

12.2.006n Rozhodcovský zbor môže súdiť záležitosť iba v prípade, ak obvinená strana mala možnosť obhájiť svoj názor, alebo ak odmietla odpovedať, a bola prítomná, keď bola predvolaná.

12.2.007n Rozhodnutia vydané Rozhodcovským zborom sú konečné a nemožno voči nim podať odvolanie.

Odvolanie na Disciplinárnu komisiu SZC je možné podať iba v prípade, ak Rozhodcovský zbor uložil pokutu vyššiu ako 100 EUR.

12.2.008n Rozhodnutia musia byť uvedené v komuniké Rozhodcovského zboru. Okrem prípadov, keď kópia z rozhodnutia potrestanej osobe by mohla byť doručená proti potvrdeniu o prijatí, Prezident rozhodcovského zboru oznámi toto rozhodnutie SZC do ôsmich dní od skončenia súťaže. SZC oznámi rozhodnutie obvinenej strane doporučeným listom najneskôr druhý deň po prijatí vyššie uvedeného oznámenia.

12.2.009n Odvolanie na Disciplinárnu komisiu SZC možno podať proti akýmkoľvek rozhodnutiam presahujúcim pokutu 100 EUR.

12.2.010n Odvolanie môže byť podané doporučeným listom do tridsiatich dní od oznámenia rozhodnutia previnilej osobe.

12.2.011n Odvolanie na Disciplinárnu komisiu pozastaví výkon rozhodnutia Rozhodcovského zboru.

12.2.012n Voči rozsudku Disciplinárnej komisie SZC sa možno odvolať na Disciplinárnu komisiu UCI.

§ 3 Disciplinárna Komisia SZC

12.2.013n Ak nie je stanovené inak, Disciplinárna komisia SZC má právomoc súdiť a sankcionovať porušenia Pravidiel SZC. Napriek tomu Disciplinárna Komisia sa musí vyhlásiť za nespôsobilú, ak ten istý priestupok bol súdený Rozhodcovským zborom podľa článku 12.2.005n, bez ohľadu na jej právomoc pre prípady odvolania proti rozhodnutiam Rozhodcovského zboru.

12.2.014n Okrem článku 12.2.009n, záležitosti pre Disciplinárnu komisiu SZC predkladá Výkonný Výbor SZC.

12.2.015n Ak priestupok je alebo môže byť potrestaný iba pokutou, SZC môže navrhnúť obvinenej strane zaplatiť pokutu stanovenú Pravidlami. Ak je platba uhradená, disciplinárne konanie sa pokladá za ukončené.

12.2.015n *Pravidlo UCI.*

bis

Rokovací poriadok Disciplinárnej Komisie SZC

12.2.016n Disciplinárna komisia SZC sa skladá z predsedu a z členov, ktorých počet stanoví Výkonný Výbor SZC.

Každá záležitosť predložená disciplinárnej komisii sa prerokováva senátom zloženým z jedného alebo troch členov (ďalej len senát) určených Predsedom disciplinárnej komisie SZC. Každý člen senátu, ktorý má priamy alebo nepriamy záujem v prejednávanej veci, musí požiadať, aby bol nahradený.

12.2.017n Všetky záležitosti musia byť adresované na Disciplinárnu komisiu SZC na sídlo SZC a musia obsahovať aspoň údaje obvinenej strany (najmä celý názov a adresu) a popis udalosti, taktiež - v prípade podania odvolania proti rozhodnutiam Rozhodcovského zboru podľa článku 12.2.009n – kópiu príslušného rozhodnutia Rozhodcovského zboru.

12.2.018n Predseda senátu alebo ak je príslušné, ďalší člen senátu musí viesť konanie. On zašle žiadateľom predložené dokumenty obvinenej strane a určí následnú lehotu na predloženie svojej obhajoby.

Previnilec môže nahliadnuť do spisu a získať kópiu svojich nákladov.

Ak nie je medzi stranami alebo rozhodnutím disciplinárnej komisie dohodnuté inak, strany musia uviesť mená svedkov a expertov, ktorých by chceli mať vypočutých najneskôr s ich vyhlásením. Cestovné náklady týchto osôb hradí žiadajúca strana, ktorá tiež zaručí ich predvolanie.

12.2.019n Predseda senátu (alebo prípadne jeho ďalší člen) predvolá obvinenú stranu na konanie. Ak nerozhodne predseda senátu (alebo jeho ďalší člen) inak, pojednávanie sa bude konať v sídle Slovenského Zväzu Cyklistiky. Obvinená strana môže predložiť svoju obhajobu a môže si pozvať svojho poradcu podľa svojho výberu.

Senát môže predvolať na pojednávanie a vypočúvať každého, ktorého výpoveď môže považovať za užitočnú.

Všetky výdavky s tým vynaložené hradí SZC, pokiaľ nie je senátom rozhodnuté inak.

12.2.019n Ak sa jedna zo strán nedostaví na pojednávanie, senát môže v tejto veci, **bis** na základe písomného spisu, rozhodnúť v deň pojednávania.

12.2.020n Rozsudok senátu musí byť vynesený čo najskôr po ukončení konania. Ten musí byť prijatý väčšinou hlasov a musí byť uvedená totožnosť členov, ktorí sa zúčastnili rokovania. Rozsudok musí byť zaznamenaný v písomnej forme, spolu s vyjadrením a podpísaný predsedom senátu (alebo jeho ďalším členom). Kópia rozsudku musí byť zaslaná obvinenej strane doporučeným listom. Originál rozsudku musí byť uložený na sekretariáte SZC.

Ale senát môže rozhodnúť upovedomiť strany o spôsobe oznámenia rozsudku bez udania dôvodov.

12.2.021n Pojednávanie sa koná v slovenčine.

V priebehu pojednávania účastníci konania môžu používať iný jazyk, ako je jazyk pojednávania, za predpokladu, že budú znášať náklady na simultánny preklad, ktorý môže byť vykonávaný ich vlastným prekladateľom.

Odvolanie

12.2.022n Pokiaľ nie je stanovené inak, voči rozhodnutiu Disciplinárnej komisie SZC môže byť podané odvolanie na Disciplinárnu komisiu UCI .

12.2.023n Toto odvolanie musí byť podané do tridsiatich dní od obdržania rozhodnutia aj s uvedenými dôvodmi.

12.2.024n *Pravidlo UCI.*

12.2.025n Odvolanie na Disciplinárnu komisiu UCI nemá odkladný účinok na výkon už prijatého rozhodnutia.

Avšak žiadateľ môže na Disciplinárnu komisiu UCI podať žiadosť o odkladný účinok.

Pre ostatné postupy platia pravidlá týkajúce sa odvolacích postupov Disciplinárnej komisie UCI.

12.2.026n *Pravidlo UCI.*

12.2.027n *Pravidlo UCI.*

§ 4 Národné Federácie

12.2.028n *Pravidlo UCI.*

12.2.029n SZC prijme disciplinárne opatrenia voči každému držiteľovi licencie, ktorého sa to týka, keď sa kedykoľvek dozvie o porušení pravidiel UCI, ktoré patria do pôsobnosti článku 12.2.002.

12.2.030n SZC musí začať konanie do štrnástich dní od okamihu, kedy sa dozvie o skutočnostiach. Rozsudok disciplinárneho orgánu prvej úrovne musí byť odovzdaný maximálne do dvoch mesiacov od okamihu, kedy sa národná federácia dozvie o skutočnostiach. Ak je to potrebné, rozsudok odvolacieho orgánu musí byť vyhlásený maximálne do troch mesiacov od rovnakého okamihu, plus doba na odvolanie.

V prípade zbytočného omeškania s náležitosťami prípadu, SZC môže byť potrestané pokutou 5 000 CHF za týždenné omeškanie.

Okrem toho, v prípade pretrvávajúceho omeškania a predbežného upozornenia od UCI, UCI Disciplinárna komisia môže rozhodnúť o prípade na žiadosť UCI. Takýto rozsudok je konečný a voči nemu nie je možné sa odvolať. Súdne poplatky za takýto postup budú účtované SZC, okrem pokuty uvedenej v predchádzajúcom odseku. Táto pokuta je splatná každý týždeň alebo jej časť, až kým prípad nie je odovzdaný na Disciplinárnu komisiu UCI.

12.2.031n *Pravidlo UCI.*

Piaty Diel KOMPETENCIE a POSTUPY SZC v prípade sporov

§ 1 Všeobecné ustanovenia

12.3.001n Ak nie je stanovené inak, akýkoľvek spor medzi držiteľmi licencie alebo osobami alebo orgánmi podľa ustanovení stanov a pravidiel SZC, čo sa týka postupov a výkladov týchto sporov, sa musí predložiť na Arbitrážnu radu SZC.

12.3.002n Záležitosť musí byť podaná písomnou žiadosťou.

12.3.003n *Pravidlo UCI.*

12.3.004n *Pravidlo UCI.*

12.3.005n Držitelia licencií a ďalšie strany, ktoré sú predmetom Ústavy a Pravidiel SZC musia predložiť všetky spory a nezhody orgánom určených v tejto Ústave a Pravidlách.

Každý osobe, organizácii alebo orgánu, ktorá nedokáže plniť zmluvné podmienky nariadení v požadovanom čase, budú pozastavené všetky jej práva až do doby, kým týmto podmienkam nebude úplne vyhovené.

12.3.006n Nie je prípustné obrátiť sa na riadny súd, pokiaľ všetky dostupné prostriedky stanovené Ústavou a Pravidlami UCI a SZC neboli vyčerpané.

12.3.007n *Pravidlo UCI.*

§ 2 Arbitrážna rada SZC

Kompetencie

12.3.008n Ak nie je určené inak, Arbitrážna rada SZC rozhoduje:

- a) o všetkých sporoch medzi držiteľmi licencie a/alebo osobami a/alebo orgánmi, ktoré podliehajú ustanoveniam Stanov a Pravidiel SZC, čo sa týka ich žiadosti alebo výkladu;
- b) o akejkoľvek inej forme zmluvného sporu medzi rovnakými stranami, za predpokladu, že je tento príbuzný cyklistickému športu a strany výslovne nie sú dohodnuté na inom systéme riešenia sporu. To platí najmä pre zmluvy uzatvorené medzi pretekármi a tímami. V prípade pochybností, predpokladajú sa právomoci Arbitrážnej rady SZC.

Právomoci Disciplinárnej komisie UCI sú vyhradené.

12.3.009n *Pravidlo UCI.*

12.3.010n Arbitrážna rada SZC nemá kompetencie v disciplinárnych záležitostiach, v záležitostiach týkajúcich sa dopingu, v záležitostiach týkajúcich sa bezpečnosti a podmienok športu.

Postupy

Rokovací poriadok Arbitrážnej Rady SZC

Zloženie rady

12.3.011n V závislosti na tom, čo je stanovené ďalej, záležitosti podané na Arbitrážnu Radu SZC budú vypočúvané porotou, ktorá pozostáva z troch členov.

Jeden člen je menovaný žiadateľom a ďalší člen obžalovanou stranou. Predsedu poroty menuje Prezident Arbitrážnej rady SZC.

Člen poroty žiadateľa je menovaný na požiadanie a člen poroty obžalovanej strany v lehote stanovenej Prezidentom Arbitrážnej rady SZC.

Ak niektorá zo strán nevymenuje svojho člena, potom tento člen bude menovaný Prezidentom Arbitrážnej rady SZC.

V prípade, že existuje viac žiadateľov alebo obžalovaných osôb, menovanie musí byť vykonané na základe spoločnej dohody medzi stranami (žadateľmi a/alebo obžalovanými). Ak dohoda o menovaní člena nebude dosiahnutá a oznámená v stanovenej lehote, menovanie bude vykonané Prezidentom Arbitrážnej rady SZC.

Ak prezident vymenoval člena poroty, on sám nemôže byť súčasťou poroty.

Prezident môže delegovať niektoré svoje úlohy, ktoré mu podľa rokovacieho poriadku prislúchajú, iným osobám v súlade s článkom 12.3.012n nižšie.

12.3.012n Členovia poroty sú delegovaní Výkonným Výborom SZC.

12.3.013n Porota sa skladá z jedného člena v nasledovných prípadoch:

- So súhlasom všetkých strán. V tomto prípade jediný člen je menovaný po vzájomnej dohode strán alebo ak sa v tomto bode nezhodnú, Prezidentom Arbitrážnej rady SZC, v každom prípade, s pomedzi osôb delegovaných v súlade s článkom 12.3.012n
- Rozhodnutím Prezidenta Arbitrážnej rady SZC (obzvlášť v urgentných prípadoch alebo sporná suma je menšia ako 25 000 EUR).

Odkaz na "predsedu poroty" alebo "porotu" v tejto kapitole, nezahŕňa len "predsedu poroty " troch sudcov, respektíve kompletnú "porotu" troch sudcov, ale prípadne tiež svojho jediného člena, t.j. jediného sudcu.

12.3.014n Každý sudca, ktorý má v prípade osobné záujmy, sa musí prehlásiť nekompetentným.

12.3.015n Všetky spory týkajúce sa zloženia poroty rieši Prezident Arbitrážnej SZC, alebo pokiaľ sa to týka jeho osoby, jeho zástupca.

Úvod a príprava

12.3.016n Akákoľvek záležitosť, musí byť podaná do žiadosti, vrátane:

- i. Priezvisko a meno alebo označenie žiadateľa
- ii. Úplná adresa bydliska alebo sídla žiadateľa a
- iii. V prípade potreby, iná adresa, na ktorú bude zasielaná všetka komunikácia
- iv. Zámer žiadosti
- v. Strana alebo strany, proti ktorej (ktorým) žiadosť je vznesená s jej (Ich) úplnou adresou (úplnými adresami)
- vi. Dôvody žiadosti
- vii. Podpis žiadateľa
- viii. Zoznam príloh pripojených k žiadosti.

Položky i, ii, iv, v, vi a vii sú povinné, v opačnom prípade odvolanie nebude platné.

12.3.017n Žiadosť musí byť adresovaná Arbitrážnej rade SZC a zaslaná na sídlo SZC. Sekretariát SZC zašle jednu kópiu žiadosti a príloh každej obžalovanej strane.

12.3.018n Predseda poroty alebo v urgentnom prípade, prezident Arbitrážnej rady SZC, stanoví lehotu dokedy obžalovaná strana musí zaslať svoju odpoveď a podporné dokumenty.

Predseda poroty, okrem toho, musí viesť konanie. Ak bude nevyhnutné, môže písomne určiť ďalšie zmeny a stanoviť relevantné lehoty. Písomné správy a relevantná podporná dokumentácia zaslaná po stanovenej lehote, nemôže byť počas konania braná do úvahy, okrem dohody medzi stranami alebo rozhodnutia predsedu poroty.

12.3.019n Každá strana musí zaslať svoje vyjadrenia a podporné dôkazy, rovnako aj ďalšiu dokumentáciu na sekretariát Arbitrážnej rady SZC, každému členovi poroty a každej zúčastnenej strane.

12.3.020n Každá strana, ktorá si praje mať vypočúvaného svedka alebo experta, musí oznámiť identitu takej osoby najneskôr vo svojom poslednom vyjadrení. Zároveň musí zaručiť ich predvolanie.

V takomto prípade ostatné strany sú automaticky oprávnené si zabezpečiť svedka alebo experta na vypočúvanie. Ak ich posledné vyjadrenie už bolo zaslané, musia oznámiť čo najskôr identitu vypočúvanej osoby.

12.3.021n Porota môže určiť akékoľvek vyšetrovacie postupy.

12.3.022n Ak niektorá zo strán sa vzdá prezentácie svojho vyjadrenia, vyšetrovacích postupov alebo vypočúvania, musí to oznámiť najskôr, ako je to možné.

Pojednávanie

12.3.023n Predseda poroty musí určiť miesto a dátum pojednávania, kde všetky strany, v prípade potreby svedkovia a experti, budú vypočúvaní.

Pojednávanie bude zvolané faxom alebo doporučeným listom.

Ak strany budú súhlasiť, rozhodnutie môže byť vyhlásené bez pojednávania. Dokonca aj bez takéhoto súhlasu, ak to okolnosti oprávňujú, porota môže rozhodnúť vyhlásiť rozhodnutie, založené na písomných dokumentoch, bez pojednávania. Rozhodnutie musí byť urobené po konzultácii zo stranami.

12.3.024n Vo všeobecnosti pojednávanie sa koná v sídle SZC v Bratislave. Ale porota môže rozhodnúť, že pojednávanie sa bude konať na inom mieste. Počas pojednávania porote môže asistovať sekretár, ktorý sa však nemôže zapojiť do rokovania.

12.3.025n Pojednávania sú verejné pokiaľ porota nerozhodne inak na základe žiadosti jednej zo strán.

12.3.026n Každá strana je oprávnená byť zastupovaná právnikom alebo inou osobou podľa vlastného výberu. Na požiadanie, zástupca sa musí preukázať písomným súhlasom. Každá strana musí byť vypočutá, rovnako aj pozvaní svedkovia a experti.

Neúčast' na konaní

12.3.027n Skutočnosť, že patrične pozvaná strana sa nezúčastní konania, porote nezabraňuje v procese. Toto je obzvlášť prípad, ak obžalovaná strana alebo strany nedodajú svoje vyjadrenia alebo sú neprítomní.

Rozsudok

- 12.3.028n** Rozsudok musí byť vynesený čo najskôr po ukončení konania. Musí byť prijatý väčšinou hlasov. Musí byť uvedená totožnosť členov, ktorí sa zúčastnili rokovania.

Originál rozsudku musí byť podpísaný predsedom poroty.

- 12.3.029n** Na rozsudku musí byť uvedený dátum a vyjadrenie. Avšak, porota môže oznámiť rozsudok okamžite po konaní a svoje vyjadrenie môže dodať neskôr.

- 12.3.030n** Kópia rozsudku musí byť zaslaná každej strane. Originál rozsudku musí byť uložený na sekretariáte SZC.

Výdavky

- 12.3.031n** V rozsudku musí byť zmienka o výdavkoch konania vrátane odmeny členov poroty.

- 12.3.032n** Výdavky konania stanovené sekretárom sú hradené stranami podľa návrhu vytvoreného porotou. Návrh prevažne berie do úvahy závery konania, ale tiež všetky ďalšie okolnosti. Strana môže byť požiadaná prispieť na výdavky protistrany.

Strany môžu byť požiadané zaplatiť peňažnú zálohu na začiatku alebo počas konania. V prípade, že navrhovateľ nezaplatí požadovanú peňažnú zálohu do stanoveného limitu, bude stanovený konečný limit pre platbu. V prípade neuhradenia platby, požiadavka bude považovaná za stiahnutú. V prípade, že peňažná záloha bude požadovaná v súvislosti s vyšetrovacími postupmi, ktoré boli stranami žiadané, porota nebude môcť pokračovať v týchto postupoch, pokiaľ peňažná záloha nebude uhradená.

- 12.3.033n** Správa z konania musí byť napísaná v slovenčine. Všetky procesné dokumenty musia byť písané v slovenčine, inak budú neplatné.

- 12.3.034n** Porota môže nariadiť preklad písomných dôkazov v iných jazykoch než je slovenčina.

- 12.3.035n** Počas pojednávania účastníci konania môžu používať iný jazyk, ako je slovenčina, za predpokladu, že budú znášať náklady na preklad.

Odvolanie

12.3.036n Rozsudok Arbitrážnej rady SZC je predmetom odvolania na Arbitrážnu radu UCI. Odvolanie musí byť podané do tridsiatich dní od obdržania rozhodnutia aj s uvedenými dôvodmi.